

استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها
في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغا الإسلامية سوكون مالانج

البحث الجامعي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S1)

لكلية العلوم التربية والتعليم

إعداد :

أسوة حسنة

١٠١٥٠٠٢١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٤ م

استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها

في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغا الإسلامية سوكون مالانج

بحث جامعي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S1)

لكلية العلوم التربية والتربية

إعداد :

أسوة حسنة

رقم القيد: ١٠١٥٠٠٢١

المشرف :

عبد الوهاب رشيدى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٨١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٤ م

استهلال

إتقى الله حيث ما كنت واتبع السيئة الحسنة تمحها وخالق الناس بخلق حسن
(رواه الترمذي، وقال : حديث حسن وفي بعض النسخ : حسن صحيح)

"Bertaqwalah kepada Allah di mana saja engkau berada dan susullah sesuatu perbuatan dosa dengan kebaikan, pasti akan menghapuskannya dan bergaullah sesama manusia dengan akhlaq yang baik".
(HR. Tirmidzi, ia telah berkata : Hadits ini hasan, pada lafazh lain derajatnya hasan shahih)

لقد كان لكم في رسول الله أسوة حسنة لمن كان يرجو الله واليوم الآخر وذكر الله
كثيرا [سورة الأحزاب - الآية ٢١]

من إزداد علما ولم يزدد هدى لم يزدد من الله إلا بعدا

(روه البخاري مسلم)

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى المحبوبة المشتاقة أمي كوسمياتون..

و أبي المحبوب السيد سوكارمان

الذي ترباني و ترحماني وتشرفاني دائما بنصائحهما الخالصة حتى أكون ما أنا عليه

الآن، عسى الله أن يوفقهما في أعمالهما ويعطيتهما الصحة والعافية

إلى أصحاب الفضيلة و المرشدي المكرمين والمحبوبين

السيد السويوطي أشرف رافع الدين دافعا نفسي في سلوك الحيات لطلب العلوم

إلى صاحب الفضيلة الأستاذ الدكتور عبد الوهاب الراشدي الماجستير

إلى أحبائي

جميع الأخواتي والإخوان في معهدالمبارك أخصص إلي أختنا في حجرتي...ريرين

فطرتن، أيفا، شريفة، كرمة، فاطمة، جمعة، ثمرة، اصفيا، وولان رزقي، أرفي الفارق

جميع الأصدقاء في قسم التعليم اللغة العربية أو غيرها الذي قد ساعدني أخصص إلي

صاحبتي مغفرة، أنفة السعيدة، أسماء الحسنى، وحيدة الرحم، عائدة رحماواتي، راتو إيدي

وغيرها.

أذكر أسمائهم لأنهم أعطوني والمساعدة في البحث الجامعي

تغمدهم الله بالرحمة العافية

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله والشكر لله على نعم الله والصلاة والسلام على سيد المرسلين

سيدنا محمد وعلى اله وصحبه ، الذي أنزل عليه خاتم الكتاب بخير اللغات بلسان

عربي مبين.

حمدا وشكرا لله تعالى، بعنايته قد تمت كتابة هذا البحث العلمي تحت

الموضوع " استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها في مهارة الكتابة "

فيسرني أن أقدم جزيل شكري وعظيم تقديري من قلبي العميق إلى من قد ساعدني

على كتابة هذا البحث، في هذه الفرصة الثمينة أفضل الشكر الجزيل إلى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجييا راهارجوا الماجستير، مدير جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم

التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤. فضيلة الدكتور عبد الوهاب رشيدى الماجستير، كمشرف هذا البحث الجامعي الذي قد أرشدني وكل ما أعطاني من وقتهم لإلقاء إقتراحات في كل مراحل إعداد هذا البحث الجامعي.

٥. فضيلة أستاذة نور أسية لاطيفوي كمدير المدرسة في مدرسة سونان كاليجاغا المتوسطة سوكون مالانج. وأستاذ مصباح الدين الماجستير كمدرس اللغة العربية االذان قد أعطاني الفرصة لهذا البحث.

٦. فضيلة الأساتيد والأستاذات بمدرسة سونان كاليجاغا المتوسطة سوكون مالانج الذي قد أعطاني أوقاتهم للمقابلة لإكمال هذا البحث الجامعي، لا أستطيع أن أذكرهم جميعا.

٧. جميع أعضاء أسرتي، أبي وأمي وأعمامي وعماتي وجدتي وجداتي وأختي الصغيرة الأحباء الذين يدعونني بنجاحي حتي أستطيع أن ألتحق الدراسة في هذه الجامعة حتى النهاية.

إقرار الطالبة

بسم الله الرحمن الرحيم

تشهد هذه الورقات أن البحث الجامعي الذي كتبتها:

الاسم : أسوة حسنة

رقم التسجيل : ١٠١٥٠٠٢١

الشعبة : قسم تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها في المدرسة

الثانوية سونان كاليجاغا الإسلامية سوكون مالانج

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح للحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري وتأليف الآخر.

وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن يكون المسؤولية عليه من لجنة المناقشة في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج, ١٧ أبريل ٢٠١٤

توقيع صاحبة الإقرار

أسوة حسنة



قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير رئيس قسم تعليم اللغة العربية

استسلمت كلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة :

اسم : أسوة حسنة

رقم التسجيل : ١٠١٥٠٠٢١

الشعبة : قسم تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها في المدرسة الثانوية

سونان كاليجاغا الإسلامية سوكون مالانج

لإتمام دراسة وللحصول على درجة سرجانا () من قسم تعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربوية والتعليم في السنة الدراسية ٢٠١٣ - ٢٠١٤ م.

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

مملوءة الحسنة الماجستير

١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية
كلية التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير لجنة المناقشة

إن هذا البحث الجامعي التي قدمته :

اسم : أسوة حسنة
رقم التسجيل : ١٠١٥٠٠٢١
الشعبة : قسم تعليم اللغة العربية
موضوع البحث : استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها في المدرسة
الثانوية سونان كاليجاغا الإسلامية سوكون مالانج
وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) من كلية التربية
والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية في العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ م.
لجنة المناقشة :

١. مفتاح الهدى الماجستير ()
٢. بشري مصطفى الماجستير ()
٣. عبد الوهاب رشيدى الماجستير ()

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

مالانج، ١٦ أبريل ٢٠١٤

مشرف

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية
كلية التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

إن هذا البحث الجامعي التي قدمته :

اسم : أسوة حسنة

رقم التسجيل : ١٠١٥٠٠٢١

الشعبة : قسم تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها في المدرسة

الثانوية سونان كاليجاغا الإسلامية سوكون مالانج

قد نظرنا وأدخلنا بعض التصحيحات والإصلاحات اللازمة ليكون على

الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول على درجة

سرجانا (S-1) من كلية التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية في العام الدراسي

٢٠١٣-٢٠١٤ م.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

مالانج، ١٦ أبريل ٢٠١٤

مشرف

عبد الوهاب رشيدي الماجستير

١٩٧٢٠٨١٢٢٠٠٠٠٣١٠٠٣



وزارة الشؤون الدينية
قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

استشارة المشرفة

فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

الاسم : أسوة حسنة
رقم القيد : ١٠١٥٠٠٢١
الموضوع : استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقه في مدرسة
الثانوية سونان كاليجاغا الإسلامية سوكون مالانج.
المشرف : عبد الوهاب رشيدي الماجستير

رقم	الوصف	التاريخ	التوقيع
١	الموضوع	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	
٢	خلفية البحث	٣١ ديسمبر ٢٠١٤	
٣	الباب الأول	١٧ فبراير ٢٠١٤	
٤	الباب الثاني	٦ مارس ٢٠١٤	
٥	الباب الثالث	١٧ إبريل ٢٠١٤	
٦	الباب الثالث	٤ إبريل ٢٠١٤	
٧	الباب الرابع	١٧ مايو ٢٠١٤	
٨	المواقفة لجميع الابواب	٢٢ مايو ٢٠١٤	

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

مملوءة الحسنة الماجستير

١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

محتويات البحث

.....	صفحة الغلاف
.....	صفحة العنوان
أ.....	الشعار
ب.....	الإهداء
ج.....	كلمة الشكر والتقدير
د.....	إقرار الطالبة
هـ.....	تقرير رئيس القسم تعليم اللغة العربية
و.....	تقرير لجنة المناقشة
ز.....	تقرير المشرف
ح.....	حجة استشارة المشرف
ط.....	مستخلص البحث العربي
ي.....	مستخلص البحث الإنجليزي
ل.....	مستخلص البحث الإندونيسي
م.....	محتويات البحث

الفصل الأول: أساسيات البحث ومنهجيته

المبحث الأول: أساسيات البحث

أ. مقدمة ١

ب. مشكلات البحث ٤

ج. أهداف البحث ٤

د. فروض البحث ٤

هـ. أهمية البحث ٥

و. حدود البحث ٥

ز. تحديد المصطلحات ٦

ح. الدراسات السابقة ٦

المبحث الثاني: منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجيته ٧

ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ٨

ت. أدوات البحث ٩

ث. أسلوب تحليل البيانات ١٠

ج. مراحل تنفيذ البحث ١١

الفصل الثاني :إطار نظري

أ. مفهوم الوسائل التعليمية ١٣

ب. أهمية الوسائل التعليمية ١٤

ج. أنواع الوسائل التعليمية ١٧

د. وسائل التعليم في تعليم اللغة العربية ١٦

المبحث الثاني :

أ. مفهوم الأناشيد التعليمية ١٦

ب. أهداف التدريس الأناشيد ١٧

المبحث الثالث : مفردات

أ. مفهوم المفردات ١٨

ب. اهداف تعليم المفردات ١٨

ج. أساس اختيار المفردات ١٩

المبحث الرابع : مهارة الكتابة

أ. مفهوم مهارة الكتابة ٢٠

ب. أهمية مهارة الكتابة ٢٢

ج. أنواع مهارة الكتابة ٢٣

٢٣ ١. الخط العربي

٢٤ ٢. الإملاء

٢٧ ٣. الإنشاء العربي (التعبير التحريري)

الفصل الثالث : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : لمحة الموجزة عن مدرسة سونان كاليجاغا المتوسطة

٢٨ سوكونغالانج

٢٨ ١- موقع المدرسة

٢٨ ٢- أهداف تأسيس المدرسة

٢٩ ٣- رؤية ورسالة المدرسة

٢٩ ٤- حالة المعلمين وموظف المدرسة

٣١ ٥- أدوات المدرسة

٣٣ ٦- عدد الفصول التلاميذ

٣٤ ٧- المنهج الدراسي

المبحث الثاني : عن تعليم المفردات باستخدام الأناشيد و تطبيقها

٣٥ في الكتابة

٣٥ ١. عرض البيانات

٢. نتائج الإختبار وتحليلها ومناقشتها

٤١	أ. نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة.....
٤٥	ب. نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة.....
٥٠	ج. مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة.....
٥١	د. مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة.....
٥٣	هـ. مقارنة نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجربة.....
٥٦	و. مقارنة نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجربة.....
٥٨	ز. نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين.....
٥٩	المبحث الثالث: أثر باستخدام الأناشيد في تعليم المفردات و تطبيقها في الكت.....

الباب الرابع : خاتمة

- ٨١ أ. الخلاصة.
- ٨٢ ب. الاقتراحات.
- ٨٣ قائمة المراجع.



مستخلص البحث

حسنة، اسوة. ٢٠١٤. استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف: عبد الوهاب رشيدى الماجستير

الكلمة الرئيسية: الأناشيد، تعليم المفردات

القدرة على حفظ المفردات هي شئ مهم في تعليم اللغة العربية. ثم وجب على التلاميذ أن يحفظوا عن المفردات تتعلق بالموضوع. إحدى طريقة لحفظ المفردات سهلة هي باستخدام الأناشيد، لأنه يستطيع التلاميذ أن ينطق المفردات كل الوقت وإذا كان التلاميذ لا يستطيعون أن يقرئوا الكتب العربية بالطلاقة، هم يستطيعون أن يسمعوها و يكرروا المفردات الذي سيحفظ. من هذا يمكن أن نعرف أن طريقة باستخدام الأناشيد في تعليم المفردات تناسب مع التلاميذ في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغا. و بين الأناشيد وتعليم المفردات هناك نقطة اللقاء المناسب والذي هو الهدف الرئيسي من تعليم اللغة العربية.

يهدف هذا البحث لوصف عن فعالية الأناشيد في تعليم المفردات بمدرسة المتوسطة سونان كاليجوكومالانج في الفصل الثامن أ في سنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٣. اما المشكلات من هذا البحث هما كيف استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقه في المدرسة الثانوية سونان كاليجوكومالانج؟ ما أثر الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقه في الكتابة بمدرسة المتوسطة سونان كاليجوكومالانج؟ و تستخدم الباحثة في هذا البحث المنهج التجريبي بالمدخل الكمي. إن أدوات البحث المستخدمة في هذا البحث الإختبار القبلي والبعدي.

أما نتيجة البحث هي: (١) في إجراء عملية تعليم المفردات بتطبيق الأناشيد تبدأ الباحثة بالسلام، ثم تشرح الباحثة عن المفردات بالإشارة، ثم تأمر الباحثة التلاميذ لكتابة المفردات الذي كتبت الباحثة أمام السري الى وتنشد الباحثة مع التلاميذ معا. من هذه الأنشطة تعرف الباحثة أن بعض التلاميذ لا يستطيعوا أن تحفظوا المفردات بالسهولة وكان بعض التلاميذ لا يريدون أن همتموا البيان من الباحثة و هم يشغلون بنفسه، فلذلك كان قليل من التلاميذ لا يستطيعوا أن تحفظوا المفردات باستخدام الأناشيد. (٢). أن نتائج t الأحصائي = ٢,٩٨ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١ % = و كذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥ % = . وذلك بمعنى أن H_0 مردود و H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبول. وهذا تدل على أن استخدام الأناشيد له تأثير واضح في تعليم المفردات. وذلك لأن نتائج الإختبار البعدي من مجموعة تجريبية أكبر من نتائج الإختبار البعدي من مجموعة الضابطة.

ABSTRACT

Hasanah, Uswatun. ٢٠١٤. Using song for learning vocabulary and practice it in Islamic Senior High School Sunan Kalijaga of Malang. The Department of Arabic Education. Faculty of Lecture and learning. The State Islamic University Maulana Malik of Malang.

Advisor: Abdul Wahab Rosyidi

Keyword : Using song, learning vocabulary

One of the task an obligation for Student is to study and must for them to remember and save the memories about vocabulary in their lesson. once of method to save memories is using song, because with song student cant to speach vocabulary anywhere and anytime or if the condition of student cn't to reading arabic's books they can to listen and repaid vocabulary to sve it in their memorial using song. The researcer choosed Sunan Kalijogo Junior Hight School because this school learn Arabic Language from the first level or first level. lerning arabic language begin in VII class. The learning Arabic is begin from start because many of student in this school can't to saving memories about vocabulary easy. In other hand, many student graduated from general school. The effect of it is the student can't to know and understand about arabic language. From here we know that using song for learning arabic is so important to save memories about vocabuly nd this is the mean purpose in the learning Arabic.

The purpose of this researce to describe effectivity of song in the learning arabic in Sunan Kalijogo Junior Hight School in the class of VIII A in the lerning year ٢٠١٣-٢٠١٤. The Researcer using experiment method and kuantitatif. And the instrument in this researces is using pre test nd post test.

The result of this researce is ١) Using song in the learning vocabulary can to do like as that, the first researcer start the lesson with explain about vocabulary. And then the teacher order student to write the vocabulry in their book. The last teacher order student to sing a vocabulary song together. From this learning activity, reserces can know that some of student can to remember many vocabulary easy. And some of student follow lesson and understand the explain. So there are many student can to remember and saving vocabulary easy. ٢) The sum of pre test in class control is =٣٧٠ with average ٢٣,١٢٥, but in the experiment class we found the value of pre test is ٤٦٠ with average ٢١,٣٦. After learning arabic language with song we found the value of post test in lass control is ٦٣٦ with average ٣٣,٤٧ and the the post test for experiment class is ٢٩,٨ with average ١٨,٢٦. The result of T test is ٢,٩٦, there is more high than value of signification in the "t table" in ١ % or ٥ % . The mean of this H₀ is not advice and H₁ is advice. This fact explain about the using song in arabic language have a hight effect because the result of post test in experiment class is more little than the result of control class.

ABSTRAK

Hasanah, Uswatun. ٢٠١٤. Penggunaan media lagu dalam pembelajaran mufrodat dan praktiknya pada siswa kelas VIII A MTs Sunan Kalijogo Sukun Malang. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Tarbiyah. Universitas Islam Negeri Maulana Maliki Ibrahim Malang.

Pembimbing : Abdul Wahab Rosyidi, M.A.

Kata kunci : Penggunaan lagu, mufrodat

Suatu kewajiban bagi para siswa untuk menghafalkan mufrodat yang terkait dengan pembelajaran. Salah satu metode untuk menghafalkan mufrodat secara mudah yaitu dengan menggunakan lagu karena siswa dapat mengucapkan mufrodat setiap saat, atau jika siswa tidak mampu untuk membaca buku bahasa arab dengan lancar mereka bisa mendengar dan mengulangi kosa kata yang akan dihafal dengan menggunakan lagu. Dari sini kita ketahui bahwa penggunaan lagu dalam pembelajaran kosa kata sesuai dengan siswa siswi di MTs Sunan Kalijogo Sukun Malang. Selain itu antara penggunaan lagu dengan pembelajaran mufrodat terdapat titik temu yang sesuai yang merupakan tujuan inti dalam pembelajaran bahasa Arab.

Penelitian ini bertujuan untuk menggambarkan efektifitas lagu dalam pembelajaran mufrodat di MTs Sunan Kalijogo Malang Sukun Malang di kelas VIII A tahun pelajaran ٢٠١٣/ ٢٠١٤. Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah ١). Bagaimana penggunaan lagu dalam pembelajaran mufrodat dan aplikasinya. ٢). Apa pengaruh lagu dalam pembelajaran mufrodat dan aplikasinya. Peneliti menggunakan metode penelitian eksperimen dengan pendekatan kuantitatif. Adapun instrumen penelitian yang digunakan adalah pre tes dan post ter.

Adapun hasil penelitian tersebut yaitu : ١) Dalam proses pembelajaran peneliti memulai pembelajaran dengan salam, kemudian peneliti menjelaskan kosa kata dengan menggunakan isyarat dan menyuruh siswa untuk menulis mufrodat dan menyanyikannya bersama siswa. Dari kegiatan ini peneliti mengetahui bahwa beberapa siswa mampu menghafal kosakata dengan mudah. ٢) Jumlah nilai dalam = ٣٧٠ dengan rata-rata ٢٣,١٢٠ namun dalam kelas eksperimen peneliti menemukan nilai pre test ٤٦٠ dengan rata-rata ٢١,٣٦ setelah pembelajaran bahasa Arab dengan lagu peneliti menemukan nilai dari post tes di kelas control ٦٣٦ dengan rata-rata ٣٣,٤٧. Hasil uji t menunjukkan ٢,٩٦ lebih besar dibanding taraf signifikansi dalam t tabel baik dalam prosentase ١% maupun ٥%. Dari sini dapat disimpulkan bahwa H_0 diterima dan H_1 ditolak dan hipotesisnya diterima. Keadaan ini menunjukkan bahwa penggunaan lagu dalam pembelajaran kosakata memiliki pengaruh yang terhadap hafalan mufrodat siswa dikarenakan hasil post test kelas eksperimen lebih besar dibanding kelas control.

الفصل الأول

المبحث الأول: مقدمة

أ. مقدمة

ومن المعروف أن المفردات هي إحدى من عناصر اللغة، ولا بد على معلم اللغة و متعلمها أن يحفظوا ويفهموا المفردات عن مواد الدراسية. زيادة المفردات عند تعليم اللغة هو أمر مهم من الناحية عملية التدريس وعملية تنمية المهارات اللغوية. وكان المفردات تستطيعون أن تدفعوا كفاءة شحنا لإتصال بين الناس. بلا شك أن المفردات هي السهم الأساسي والمهم لتنمية المهارات الأربعة ولترقية كفاءة حفظ المفردات للتلاميذ. بناء على بيان السابق أن أنشطة في تعليم اللغة العربية يحتاج على كفاءة لحفظ المفردات ولفحماها.

كان وسائل التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعلم والتعليم، وتوضيح المعاني والأفكار، أو التدريب على المهارات، أو توعية التلاميذ على العادات الصالحة، أو تنمية الاتجاهها، دون أن يعتمد المعلم أساسا على الألفاظ والرموز والأرقام. ¹ كان الوسائل التعليمية يشكل جمع المواد

¹دكتور احمد خيرى كاظم. الوسائل التعليمية والمنهج. مصر. دار النهضة العربية. ١٩٩٧. ص: ٢٩

والأدوات والبرمج والأجهزة التعليمية واللغة اللفظية التي يستخدمها المعلم في تعليم اللغة العربية .

وإن أهم وسائل تعليم اللغة العربية وبالأخص لتعليم المفردات وتطبيقه هي الوسائل لشرح عن مواد الدراسية سهلة. ثم بالوسائل تعليمية يستطيع المدرس أن يبين المواد بطريقة مختلفة وجذبة. بلا شك أن الوسائل التعليمية هي شيء مهم في عملية التعليم لأنها تستطيع أن تسهل تعليم وبالأخص في تعليم المفردات اللغة العربية وتطبيقه. بعد أن تفهم التلاميذ عن المفردات ومعاني فيها يرجى عليهم أن تستخدموا المفردات في مهارة الأربعة. فلذلك الوسائل التعليمية هي شيء مهم في عملية التعلم لأنها تستطيع أن تسهل تعليم وبالأخص تعليم اللغة العربية. ومن المعروف أن الوسائل تعليمية ينقسم على أنواع التي استخدمت لمعاونة التعليم. من جهة الأجهزة تنقسم إلى نوعين، هي الأجهزة التقنية التي يتكون على (١) الأجهزة السمعية (المذياع، المعمل اللغوية والشريط المسجل والقرص المضغوط)، (٢) والجهاز البصرية (البرجكتور)، والجهاز السمعية البصرية (التلفاز والحاسوب والأفلام). وكانت الأناشيد هي إحدى من وسائل التعليمية لأنها تستطيع أن تساعد التلاميذ في عملية التعليم المفردات.^٢

^٢ Abdul Hamid, dkk, Pembelajaran bahasa arab (pendekatan, metode, strategi, materi dan media), malang uin press, ٢٠٠٨ Hal. : ١٧٥

أما أنواع الوسائل لمعاونة النشاط التعليمية كثيرة، من بعضها: المسرحية والمعارضات والمسابقة والألعاب. وكثير أنواع الألعاب، وكان الألعاب من مجال التعليم منها البطاقة والتمثيل والأناشيد.^٣ واخترت الباحثة الأناشيد التعليمية في تعليم المفردات لأنّ باستخدام الأناشيد تستطيع التلاميذ أن تحفظوا المفردات سهلة. وهذه الأناشيد تتكونون من اللغة العربية واللغة الإندونيسية بمعنى فيها. بناء على ذلك يمكن القول أن تعليم الأناشيد يستطيعون أن يزيدوا المفردات للتلاميذ وتدافعوا التلاميذ في تطبيق الكتابة حتى تفهموا فهما عن المواد الدراسية.

وتعليم اللغة العربية في مدرسة سونان كاليجاغا الثانوية تكون فيها المشكلات التي يوجهها التلاميذ خاصة في تعليم المفردات. كان التلاميذ في هذه المدرسة لا يستطيعون أن تكتبوا اللغة العربية صحيحا ومناسبا مع المعاني فيها. ورغم ذلك كان المدرس يدرس المفردات والإعتبار القصير كل الدرس لكن التلاميذ يفهم المواد بعضهم بغضا وكان التلاميذ يحفظوا المفردات أو الكلمة أو الإعتبار القصير صعباً. عند رأيهم يحفظون المفردات اللغة العربية هو صعبٌ جداً. ولديهم إنخفاض المفردات حتى تتأثر في تطبيق كتابتهم. كان التلاميذ لا يستطيعون أن يكتبوا الكلمة أو الكلام بسبب إنخفاض المفردات الذي قد حفظتم وفهمتم. بناء على هذه المشكلة تستخدمت

^٣ Syarifuddin, singing untuk pembelajaran menghafal (<http://dunia.guru.blogspot.com/2011/09/singing-untuk-pembelajaran-menghafal.html>) diakses pada tanggal 05-02-2014, jam 10.12

الباحثة الأناشيد اللغة العربية في تعليم اللغة العربية تتعلق فيه عن المواد الدراسية. استعمال الأناشيد اللغة العربية يرجى أن يسهل التلاميذ لتخفيف المفردات و تطبيقها في مهارة الكتابة. ثم وجب على التلاميذ أن يمارس هذا النشيد قبل الدرس وبعد الدرس اللغة العربية .

بناء على ذلك تحاول الباحثة في هذا البحث أن تطبيق عملية التدريس باستخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها بمدرسة سونان كالجاءا الثانوية الإسلامية مالانج . لهذه الظاهرة، ترى الباحثة أن استخدام الأناشيد يستطيع أن يسهل التلاميذ لحفظ المفردات، وهذه الوسيلة هي إحدى من الوسائل التعليمية الصحيحة والمناسبة والجذابة في تدريس المفردات في هذه المدرسة. فلذلك واختارت الباحثة لإستعمال عملية البحث على أساس خفض كفاءة التلاميذ في حفظ المفردات وتطبيقها، ويهدف استخدام الأناشيد في تعليم المفردات لحفظ المفردات عن الدراسية سهلة. لذلك تريد الباحثة إجراء هذا البحث عن " استخدام الأناشيد في تعليم المفردات بمدرسة الثانوية سونان كالجاءا"

ب. أسئلة البحث

بناء على الخلفية السابقة قدمت الباحثة الأسئلة التالية:

١. كيف استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها في مدرسة الثانوية

سونان كاليجوغامالانج؟

٢. ما فعلية الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها في مدرسة الثانوية سونان

كاليجوغامالانج؟

ج. أهداف البحث

يهدف هذا البحث بيان :

١. الوصف عن كيفية استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها في

مهارة الكتابة بمدرسة الثانوية سونان كاليجوغامالانج.

٢. أثر الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها بمدرسة الثانوية سونان

كاليجوغامالانج .

د. فروض البحث

١. استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها تستطيع أن ترقى عملية التعليم

في حفظ المفردات بالسهولة على التلاميذ في المدرسة الثانوية سونان

كاليجوغوسوكون مالانج.

هـ. أهمية البحث

أن تكون نتيجة هذا البحث اسهاما نافعا لمجال تعليم اللغة العربية عاما

وتعليم اللغة العربية خاصة من الناحية النظرية وتطبيقية.

يرجي أن يأتي هذا البحث إيجابية من النواحي النظرية والتطبيقية.

١. من الناحية النظرية يرجى هذا البحث إسهما في مجال التربية وخاصة في

استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها بمدرسة الثانوية سونان

كاليجوغامالانج

٢. من الناحية التطبيقية يرجى هذا البحث إسهما إيجابيا لأساتيد الذين قاموا

بتعليم المفردات وتطبيق في مهارة الكتابة اللغة العربية،

أ. للمدرسة الثانوية سونان كاليجوغامالانج، يرجى هذا البحث أن

يكون مراجعا لمدرسي العربية في عملية التعليم.

ب. يرجى أن يستفيد الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج من هذا

البحث في مجال الوسائل في تعليم اللغة العربية

ت. اقتراحات ايجابية للباحثة عن الخبرة في تعليم المفردات اللغة

العربية وتطبيقها

ث. رابعا لمساعدة وتوسيع القارئ اوطلاب شعبة تعليم اللغة العربية

عن فهم الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقها

و. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية: تركز الباحثة في الوسائل العلمية بشكل الأناشيد في

تعليم المفردات وتطبيقها بمدرسة الثانوية سونان كاليجوغامالانج.

٢. الحدود المكانية : في هذا البحث يركز في تعليم المفردات وتطبيق في

مدرسة الثانوية سونان كاليجوغامالانج.

٣. الحدود الزمانية: يعقد هذا البحث في السنة الدراسية ٢٠١٤ - ٢٠١٤

ر. تحديد المصطلحات

وتقوم الباحثة بتحديد المصطلحات كما يلي :

١. مفهوم الأناشيد : كل وسيلة تستخدم الصوت من المعلم أو الشخص

الآخر في تعليم اللغة العربية.

٢. المفردات : قائمة الكلمات تتكون من أحرف الهجائية

ز. الدراسات السابقة

لقد بحثت الباحثة عن بعض الدراسات التي تتعلق بتعليم المفردات ومهارة الكتابة

وماحولها، ذكرت الباحثة ثلاثة بحوث عملية وهي:

١. الدراسة الأولى : البحث الذي كتبه ستي ملازمة (2008) ^٤:

^٤ ستي ملازمة، تطبيق الأناشيد لتنمية كفاءة التلاميذ في استخدام المفردات (مالانج، شعبة تعليم اللغة العربية كلية العلوم الإنسانية والثقافة، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ٢٠٠٨)

أ. عنوان البحث : تطبيق الأناشيد لتنمية كفاءة التلاميذ في

استخدام المفردات

ب. أهداف البحث : (١) معرفة كيفية تطبيق الأناشيد في

الفصل الرابع مدرسة المعارف الإبتدائية سنجاساري مالانج.

ت. (٢) معرفة فعالية الأناشيد لتنمية كفاءة التلاميذ في

استخدام المفردات.

ث. منهج البحث : استخدمت الباحثة في بحثها هوبجث

تجريبي بالمدخل الكييمي. وأدوات جمع البيانات فيها الاختبار

والإستبأنة.

ج. نتائج البحث : (١) استخدام الأناشيد في تعليم

المفردات له تأثير لتحسين كفاءة التلاميذ في حفظ المفردات.

٢. الدراسة الثأني : البحث الذي كتبه زودستيرح رحنيه (٢٠٠٨)°

أ. الموضوع "استخدام الأناشيد في تعليم المفردات في المدرسة

الإبتدئية جابوج مالانج".

° زودستيرح رحنيه ، استخدام الأناشيد في تعليم المفردات في المدرسة الإبتدئية جابوج مالانج. (مالانج، شعبة تعليم اللغة العربية كلية العلوم الإنسانية والثقافة ، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكيمية بمالانج ٢٠٠٨)

ب. اهداف البحث : (١) عملية الأناشيد في تعليم المفردات العربية في

مدرسة بني رعوف الابتدائية جابوج مالانج (٢) أثار تعليم المفردات

بالأناشيد في مدرسة بني رعوف الابتدائية جابوج مالانج.

ت. منهجية البحث: استخدامات الباحثة في بحثها هو بحث تجريبي بالمدخل

الكيمي. وأدوات جمع البيانات هي الاختبار والإستبانة.

ث. نتائج البحث (١) استخدام النشيد في تعليم المفردات له تأثير لتسهيل

حفظ المفردات وتنميتها.

فأن الذي تقوم الباحثة تستوي تقريبا بالدراسة السابقة الأولى.

تركز الباحثة في استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وباستخدام منهج

التجريبي علي المدخل الكمي والواقع بمدرسة الثانوية سونان كالجاغا

سوكون مالانج، لكن وقعت الدراسة السابقة الأولى التي كتبه ستي ملازمة

في تطبيق الأناشيد لتنمية كفاءة التلاميذ في استخدام المفردات بمدرسة

المعارف الإبتدئية الإسلامية سنجا ساري مالانج وبالمنهجية بحث تجريبي. اما

الفرق الدراسة السابقة الثاني التي كتبه يوديس تيرارحنيه في استخدام

الأناشيد في تعليم المفردات في المدرسة الإبتدئية هي تستخدم الدراسة

السابقة الثأني بطاقة المفردات العربية لكن كان الباحثة تستخدم وسائل
التعليمية بشكل الأناشيد عن المواد الدراسية.

المبحث الثأني:

أ. مدخل البحث ومنهجه

وفي هذا البحث أن المنهج الذي أنتهجه الباحثة في هذه البحث
هو البحث التجري بالمدخل الكمي .يسمى بالتجري لأن الباحثة لا تلتزم
بحدود الواقع إنما تحاول إعادة تشكيله طريق إدخال تغييرات عليه وقياس أثر
هذه التغييرات وما تحدث من نتائج. يجري هذا البحث باستخدام مجموعتين ،
تكون هاتين المجموعتين من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. المجموعة
التجريبية هي من المجموعة يجري ها السلوك الخاص ، أما مجموعة الضابطة هي
مجموعة لا يجري بها من السلوك الخاص. إذن، تطبيق التعليم اللغة العربية
باستخدام الأناشيد عن المواد الدراسية في المجموعة التجريبية ولا يستخدم
الأناشيد عن المواد الدراسية في المجموعة الضابطة.

استخدمت الباحثة في هذا البحث تصميم الاختبار القبلي والبعدي في

كل من المجموعة التجريبية والضابطة. وفي هذا التصميم اختارت الباحثة

مجموعتين متكافئتين عشوائيا أحدهما تجريبية والأخرى ضابطة وتعرض المجتمعمة
التجريبية.

ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

تحتاج الباحثة في بحث التجريبي إلى المجموعتين، المجموعة التجريبية
والمجموعة الضابطة، والمجموعة التجريبية هي المجموعة التي تستخدم الأناشيد عن
المود الدراسية في تعليم المفردات، وأما المجموعة الضابطة فهي المجموعة التي لا
تستخدم الأناشيد عن المود الدراسية. كان مجتمع البحث هو طلبة في المدرسة
الثانوية سونان كاليجاغا بمالانج واختارت الباحثة هنا فصل الثاني "أ" كعينة
لهذا البحث ، واختارت الباحثة في هذا الفصل كعينة لهذا البحث لأن لهم
قدرة كفاءة أوليس لهم فرق بعيد في الكفاءة اللغوية المتغير الذي تريد الباحثة
لقياس مدى تأثيره على كفاءة التلاميذ. أو المتغير الذي تريد الباحثة أن تقيس
أثره على المتغير التابع، وأما المتغير التابع هو المتغير الذي ينتج عن تأثير المتغير
المستقل.

هناك متغيراً في هذا البحث، المتغير المستقل (variable independent)

في هذا البحث هي الأناشيد عن المود الدراسية ، وأما العامل التابع في هذ

البحث وهو كفاءة لحفظ المفردات وتطبيقها في مهارة الكتابة. وقال الأستاذ
سوترسنوهادي، أن البحث التجريبي هو تصميم المجموعات العشوائية بالاختبار
القبلي والاختبار البعدى.^٦

ت. أدوات البحث

أن أدوات البحث المستخدمة في هذا البحث هي الملاحظة والاختبار
القبلي والبعدى. وتشرحهما الباحثة كما يلي:

١. الملاحظة

ومن المعروف أن الملاحظة هي إحدى من وسائل لبحث
البيانات من الميدان. وفي هذا المجال كانت الباحثة تستعمل
الملاحظة في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغا مالانج.

٢. الإختبار

تعني بها مجموعة المثيرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو رسوم) تعد

لتقيس سلوكاً ما بطريقة كمية، فهي من وسائل القياس التي يستخدمها

٦. Sutrisno, hadi.١٩٨٥. *metodologi reseach*. jilid IV. Cetakan ketiga (Yogyakarta: yayasan penerbitan fakultas psikologi, universitas gajah mada), Hal:١٢٠.

الباحثة للكشف عن الفروق بين الأفراد والجمعات، وهجائها واسع يشمل

مختلف ميادين الحياة واغراضها.

أما معيار نجاح الطلاب في الاختبار ومؤشراته هي كما الرسم البياني الآتي:^٧

جدول (١,١)

معيار نجاح الطلبة في الاختبار

النسبة المئوية (%)	مدى الدرجة	المستوى	الرقم
١٠٠% - ٩٠%	١٠٠ - ٩٠	ممتاز	١
٨٩% - ٨٠%	٨٩ - ٨٠	جيد جدا	٢
٧٩% - ٧٠%	٧٩ - ٧٠	جيد	٣
٦٩% - ٦٠%	٦٩ - ٦٠	متوسط	٤
٥٩% - ٥٦%	٥٩ - ٥٦	مقبول	٥
٥٥% - ٥٠%	٥٥ - ٥٠	ضعيف	٦

ث. أسلوب تحليل البيانات

١. الاختبار القبلي والبعدي

^٧ مفتاح شافعي، استخدام المفردات المقترضة من اللغة العربية في اللغة الإندونيسية لتعليم الأصوات العربية. (مالانج، شعبة تعليم اللغة العربية كلية العلوم الإنسانية والثقافة، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ٢٠١٢) ص: suharsimi arikunto, ptk bumi aksara ١٦٠٣٠

هذا الإختبار يعني اختبار قبلي وبعدي، أما الإختبار القبلي هو الإختبار الذي ستقوم الباحثة قبل أن تستخدم الأناشيد عن المود الدراسية في تعليم المفردات للمجموعتين، أما الإختبار البعدي هو الإختبار الذي ستقوم به الباحثة بعد تطبيق التعليم للمجموعتين.

معيار نجاح الطلاب في الاختبار ومؤشراته هي كما الرسم البياني الاتي:
 استخدام الباحثة في هذا البحث طريقة الكمية بالمتغيرتين، وتستعمل الباحثة فيه التحليل الإحصائي الإستدلالي (*analisis statistic inferensial*)، وأما التحليل الإحصائي الإستدلالي يتضمن الفصل التجريبية والفصل الظابطة.^٩
 وتستخدم الباحثة المقياس المعدلي لتحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي الذين يقامان لمجموعة التجريبية والمجموعة الظابطة، واستعان الباحثة في تحليل هذه النتائج مستعينا بالاختبار *T*.

ولتحليل تنمية مفردات ومهارة الكتابة للمجموعتين تقام الرموز التائي (*t-test*) التالي:^٩

^٩ Suharsimi Arikunto. ٢٠٠٦. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta : Asdi Mahasatya. Hal ٣١١-٣١٢

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left\{ \frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2} \right\} \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right)}}$$

Mx = المقياس معدلي من المجموعة التجريبية

My = المقياس معدلي من المجموعة الضابطة

$\sum x^2$ = عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجريبية

$\sum y^2$ = عدد التنوعي النتائج من المجموعة الضابطة

Nx = عدد الطلبة في المجموعة التجريبية

Ny = عدد الطلبة في المجموعة الضابطة

أما الفروض من هذا الرمز يعني :

H_1 = توجد الفرق الدلالة بين تعليم مفردات وتطبيقها في استخدام الأناشيد

عن المود الدراسية في الفصل السابع ألف (VIII A) وبدون استخدام الأناشيد

عن المود الدراسية في الفصل الثامن ب (VIII B) في مدرسة الثانوية سونان

كالجوغوما لانج

H_0 = لا توجد الفرق الدلالة بين تعليم مفردات وتطبيق الكتابة باستخدام

الأناشيد عن المود الدراسية الفصل الثامن ألف (VIII A) وبدون استخدام

الأناشيد عن المود الدراسية في الفصل السابع ب (VIII B) في مدرسة الثانوية

سونان كالجوغومالانج.^{١٠}

و- مراحل تنفيذ الدراسة

أ. المراحل الأولية هي :

- ١- تحديد مجتمع البحث وعينته.
- ٢- وبعد تحديد عينة البحث، ثم تحديد المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.
- ٣- تحديد التجربة، وهي التجربة لتأثير المتغير المستقل في المتغير التابع.
- ٤- تحديد مدة البحث.
- ٥- تحديد مكان التجربة للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.

ب. المراحل التجريبية الآتية:

- ١- إجراء الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.
- ٢- إجراء التجربة للمجموعة التجربة.
- ٣- إجراء الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.

^{١٠} Anas Sudjiono. ١٩٨٧. Pengantar Statistik Pendidikan. Jakarta : Rajawali Pers. Hal

٤- صياغة نتائج الاختبار البعدي من المجموعتين.

٥- الوصف عن تنمية المفردات وامهارة الكتابة باستخدام الإختبار القبلي

والبعدي في مجموعة التجريبية بمقدر الدلالة.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : وسائل التعليم اللغة العربية

أ. مفهوم الالوسائل التعليمية

ومن المعروف أنّ كلمة " الوسائل " جمع من " وسيلة " ومعناه ما يتقرب به إلى الغير.¹ والتعريف الوسائل التعليمية في الإصطلاح هي جميع المواد والأدوات والبرامج والآلات والأجهزة والمعدات والمواقف التعليمية واللغة اللفظية التي يستخدمها المعلم في تعليمه والمتعلم في تعلمه لاكتساب الخبرات التعليمية في جميع مجالاتها، من أجل تحقيق الأهداف التعليمية المرغوب فيها ومن أجل الوصول إلى تعلم أكثر فاعلية وكفاية.² بناء على ذلك يمكن القول أنّ الالوسائل التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعلم والتعليم، وتوضيح المعاني والأفكار، أو التدريب على المهارات، أو تعويد التلاميذ على العادات الصالحة، أو تنمية الاتجاهها، وغرس القيم المرغوب فيها، دون أن يعتمد المعلم أساساً على الألفاظ والرموز والأرقام.

إن ما تشمله مدرستنا اليوم من أنواع متعددة من الوسائل التعليمية

كالمختبرات والأفلام المتحركة والثابتة والراديو والتلفزيون والتسجيلات الصوتية

1. المنجد في اللغة (بيروت: دار المشرق، 2005) ص: 900

2. عبد العزيز بن زيد أبو تيلي، الالوسائل التعليمية ص: 30

والاسطوانات والنموذج والمرسومة والمجسمة والصور والسرائح تشكل جزءا هاما لا يتجزء من العملية التربوية وتسهم بالتالي في نمو الخبرات عند المتعلم وتسهل عملية الوصول إلى المعرفة بجهد أقل وبوقت أقصر.

ومن الملاحظ أن تقسيمات هذا المخروط بمجموعها تعتمد التعليم عن طريق الحواس كلها بالعمل أو المشاهدة أو السماع أو القراءة كل منها بشكل منفرد أو مجتمعة. إلا أن تعدد هذه الوسائل واختلاف أنواعها يحتاج إلى المعلم النابه الذي يختار أجودها بحيث يتناسب مع الموقف التعليمي ليشير الرغبة لدى المتعلم ويخلق عنده التشويق للمتابعة والقدرة على إدراك معنى ما يتعلمه لينعكس بشكل أعمال خيرة ترفع من مستوى مجتمعة وتحقق الأهداف السامية من المتعلم.

ب. أهمية الوسائل التعليمية

تقوم الوسائل التعليمية بدور رئيسي في جميع عمليات التعليم والتعلم التي تتم المؤسسات التعليمية المعروفة بالتعليم النظامي أو الرسمي (formal education) كالمدارس والمعاهد والجامعات أو في عمليات التعليم التي تحدث خارج هذه المؤسسات، ويياشر الفرد فيها التعلم على مسؤولية وبرغبة منه في الإستزادة من المعرفة وتسمى بالتعليم زسمي (non formal education)

ويمكن أن نوضح أهمية الوسائل التعليمية في المجالات الرئيسية التالية:³

³ حسين حمدي الطويجي، وسائل الإتصال والتكنولوجيا في التعليم، (الكويت: جامعة إنديانا، 1987)، ص: 44

اولا : اهمية الوسائل التعليمية في مجالات التعليم والتعلم

ثانيا : اهمية الوسائل التعليمية في مواجهة مشكلات التغير المعاصرة.

ثالثا : اهمية الوسائل التعليمية في مساهمة في معالجة مشكلات التعليم والتنمية

الاجتماعية في العالم العربي.

ج. . أنواع الوسائل التعليمية

الوسائل المستخدمة في تدريس اللغة العربية نوعان:⁴

١. الوسائل الحسية، وهي ما تؤثر في القوى العقلية عن طريق الادراك

الحسى، عندما يعرض المدرس نفس الشيء أو نموذجاً له أو صورته. ومن

الأمثال الوسائل الحسية لتدريس اللغة العربية، هي :

أ. ذوات الأشياء : تستخدم في دروس التعبير. كعرض زهرة

أو ثمرة أو ساعة.

ب. نماذج مجسمة : تستخدم الوسيلة في دروس التعبير

أو الأناشيد أو الإملاء أو القراءة. كنموذج لطائر أو حيوان.

ت. الصور: وتستخدم كالنماذج في دروس التعبير أو القراءة والأناشيد.

كما يمكن استخدامها في التصوير الأدبي لتوضيح المعنى والأفكار التي

يتضمنها بيت الشعر أو النص الأدبي.

⁴ نايف محمد معروف. خصائص العربية وطرق تدريسها. (لبنان: دار النفائس، 1998). ص: 245

ث. الألواح الموضوعية: وتحل جداول توضح بعض القواعد النحوية أو الإملاء.

ج. السبورات: وتستخدم للأمثلة والشرح والرسوم وعرض النماذج الجيد في الخط وتنظيم الإجابات والحقاشق والمعلومات للكثير من دروس اللغة العربية.

ح. البطاقات: وتستخدم في تعليم الكلام للمبتدئين وفي الحديث عن التدارب التربوية.

خ. اللوحات : تستخدم اللوحات الرملية لتعليم الكلام، وكذلك اللوحات الوبرية لتثبيت فوقها نماذج الحروف والكلمات والعبارات. د. الأشرطة المسجلة: وتسجل نماذج جيدة للترتيلات.

٢. وسائل لغوية، وهي ما تؤثر في القوى العقلية عن طريق الألفاظ عندما يعرض المعلم الأمثلة أو التشبيه أو الأضداد أو المرادفات. ومن الأمثال الوسائل اللفظية لتدريس اللغة العربية هي:

أ. الأمثلة : فالكثير من الحقائق تظل غامضة وغير مفهومة حتى

يعرض المثال لها، فتستبين معناها.

ب. الشرح: وتستخدم لإيضاح معاني المفردات والأساليب في دروس

الكلام والنصوص ونحوها.

ت. القصص والحكايات وأثرها كبير في تنمية الخيال، وتزويد الدارسين بأفكار والمفردات والأساليب.

وأما الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم اللغة العربية

كلغة ثانية هي:

أ. الوسيلة السمعية

ومثل هذه الوسيلة الشريط المسجلة وهو أساسي في الوسائل التعليمية حيث تسجل النصوص الأساسية في الكتاب المدرسي، وللتمارين الصوتية، ونصوص الاستيعال والقراءة والإملاء. ويمكن استخدام الشريط المسجل في قاعة الدرس أو مختبر اللغة أو المنزل عن طريق استخدام المسجل. وبالامكان أن تستخدم الوسائل السمعية بمفرد أو بصحبة الوسائل البصرية المعينة، كالصور الإعتيادية.

ب. الوسيلة البصرية

وهي تضم المجموعات التي تعتمد على حاسة البصر. ومن الأمثلة هذه الوسيلة متعددة، منها: السبورة واللوحات والبطاقات والنماذج وغيرها. وكيفية إستخدامها كما سبق شرحها في النفس الوسائل.

⁵ عبد المجيد سيد أحمد منصور. سيكولوجية الالوسائل التعليمية ووسائل التدريس اللغة العربية. (الرياض: دارالمعارف. 1983) ص: 144-147

ت. الوسيلة السمعية البصرية

في المرحلة الأولى، تستخدم الوسائل البصرية المصحوبة بأصوات مسجلة، مع مراعاة أن المواد السمعية البصرية، تتفق على ضرورة إيجاد ترابط بين المعنى الكامن في الصورة والكلام المسجل الذي يرفقها بهدف إيصال المعنى للدارسين دون اللجوء إلى الترجمة للغتهم الوطنية. وتتمتع الوسائل السمعية- البصرية بأهمية خاصة عند تألف كتاب مدرسي موحد لتعليم العربية لغير الناطقين بها حيثما كانوا، دون استعمال لغة وسيطة في التعليم. وكما سبق الإشارة فأن الوسائل السمعية البصرية تثير رغبات الدريسن ويستحوذ على إنتباههم وتعزز من عملية التعلم، إضافة إلى ما توفره هذه الوسائل من اقتصاد في الوقت والجهد، وما تتركه من آثار مستمرة على حواس الدارسين.

د. الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية

الوسائل التعليمية المستعملة في تعليم اللغة العربية نوعان، وهما وسائل حسية ووسائل لغوية، المراد بوسائل حسية وهي ما تؤثر في القوة العقلية عن طريق الإدراك الحسي عندما يعرض المعلم نفس الشيء أو نموذجاله أو صورته.

والمراد بوسائل لغوية وهي ما تؤثر في القوة العقلية عن طريق الألفاظ عندما يعرض المعلم الأمثلة أو التشبيهية أو الأضداد أو المرادفات

ومن مزايا الوسائل الحسية لتعليم اللغة العربية، وهي تجذب انتباه الدارسين وتدفعهم إلى النشاط الذاتي، تجدد حيوية الدارس وتشوقه إلى الدرس، وتبعد الملل نتيجة للمشاركة والحركة والعمل من جانب الدارسين، وتوقظ الحواس وتنمي دقة الملاحظة والقدرة على الاستنتاج، وتعمل على تثبيت الحقائق نتيجة للاستدراك الحسي عند الدارسين.

ومن أمثلة الوسائل الحسية لتعليم اللغة العربية وهي ذوات الأشياء ونماذج مجسمة والصور والمصورات الجغرافية والرسوم البيانية والألواح الموضوعية والسيورة والبطاقات واللوحات الوبرية والأشرطة المسجلة والإذاعة التربوية والمعارض.

أما مزايا الوسائل اللغوية لتعليم اللغة العربية فهي السرعة في العرض والسهولة والوضوح. ومن أمثلة هذه الوسائل وهي الأمثلة والتشبيهية والموازنة والوصف والشرح والقصص والحكايات.⁶

⁶ حسين حمدي الطوجي. وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم (الكويت: دار القلم، 1987) ص: 144

المبحث الثاني : الأناشيد

أ. مفهوم الأناشيد التعليمية

الأناشيد والموسيقى فطرة مارسها الإنسان مند وجوده، فهو بالنسبة للطفل لعب يقوده إلى فهم الطبيعة واكتشاف مكوناتها. مفهوم الأناشيد هي قصائد الشعر التي تنظم بأسلوب سهل جذاب، في غرض عام سياسي أو ديني، لتشد جماعيا وهي ملحنة، وقد تصحبها الموسيقى، ولذلك يجلبها التلاميذ ويقبلون على انشادها ولهذا ينبغي العناية بها، والأكثر منها، وبخاصة للأطفال الصغار، لفائدتها ومناسبتها لهم.

كما ذكر الدكتور أحمد مذكور أن المراد بالأناشيد تلك القطع الشعرية التي يتحرى في تأليفها السهولة وتنظيم نظما خاصا، وتصلح للإلقاء الجمعي، وهي لون من ألوان الأدب محبل إلى التلاميذ، يقبلون على حفظها والتغني بها فرادي، أو جماعات.^٧

كما عرفنا أن الأناشيد التعليمية هي وسيلة التربية هامة، تأثر الأناشيد في سلوك ونطق التلاميذ عن المواد الدراسية الذي قد درس اليهم، فتغرس فيه قيما خلفية جميلة وتطور ملكته وتعينه في التعبير عما يجول في أعماقه بدون رقبة، كما أنه يسهم في الإرتقاء بانفعالاته والسمو بتذوقه الجمالي، ويساعده على التواصل مع

^٧ أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية (الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٤) ص: ١٧٤

المحيط بنفسية أكثر انفتاحا، ويغرس في اعماقه روح المبادرة الإيجابية، ويسقي بذور المحبة فيها بالإضافة إلى الأناشيد يربي في التلاميذ الحسّ الإنساني، ويوسع مدى ثقافته ومهارته، يزيد من المعارف كما أنه يحرك احساسه الراكدة ويمنعها من التعثر بمثالب الكبت ويمنعها التجديد.^٨

ب. أهمية الأناشيد في تعليم اللغة العربية وأهدافها التربوية

ومن المعروف أن الأطفال أو التلاميذ بطبيعتهم يلذون بالنغم والإيقاع، و يولعون بالتلحين الصوتي حتى نراهم في مرحلة المهد يستجيبون للألحان، فينسجمون معها تلقائيا و كثير من الأطفال يأخذون في التنفّ
 أما الأناشيد هي شيء مهم، إحدى من أمانة الأناشيد هي:^٩

١. فهي وسيلة من وسائل علاج التلاميذ الذين يغلب عليهم الخجل أو التردد في النطق

٢. تحرك دوافع التلاميذ، لأنها تبعث فيهم السرور، وتجدد النشاط عندهم لما فيها من موسيقى وإيقاع جميل.

٣. تدفع التلاميذ الى تجويد النطق وسلامة اللغة.

٤. لها تأثير قوي في إكساب التلاميذ المثل العليا والصفات السامية وعن طريقها تنهذب لغتهم ويسموا أسلوبهم.

^٨ محمد علي السمان، التنجيزية في تدريس اللغة العربية (القاهرة: الناشر دار المعارف، 1983) ص: 128

^٩ أحمد مذكور، مراجع سابق، ص: ١٧٥

ت. أهداف تعليم المفردات

ومن المعروف أن أهداف التدريس الاناشيد كما يلي :¹⁰

- أ. مبعث النشاط والسرور والحركة للافال بسبب اللحن الصوتي.
- ب. المشاركة الوجدانية في معاني الأناشيد حين غنائها وترنيما، شريطة حسن الاختبار لميولهم.
- ت. تعليم اللغة الفصحى : ألفاظا جملا وأفكارا وأخيلة، وأساليب تعبير بحفظ الأناشيد والتغني بها ودقة نطق حروفها وضبط حركاتها وجودة القائنها ، فتتمو قدراتهم اللغوية وأدواقهم.
- ث. ترغيب الطفل بالمدرسة : وتشويقا للتدريس مما يؤدي به إلى زيادة الثقة بنفسه وقابلياته الكلامية والجرأة في الحديث.
- ج. غرس حب الفضيلة والخلق والعقيدة الدينية والآداب الاجتماعية.
- ح. الاناشيد مقدمة طبيعية لدراسة المحفوظات وفنون الآداب الاخرى، وهي نواة التذوق الادبي.

ث. أسس اختيار الأناشيد

ينبغي أن يتوافر في إختيار الأناشيد المناسبة لأطفال المرحلة الابتدائية ما

يأتي :

¹⁰ عابد توفيق الهاشمي، الموجه العملي لمدرس اللغة العربية (بيروت: جمع الحقوق محفوظة، 1983 م) ص: 119

١. أن تتصل بمناسبات وموضوعات عامة قومية أو وطنية أو دينية.
 ٢. أن تشييع حاجات الأطفال في هذه المرحلة، مثل الأناشيد الألعاب والحفلات والرحلات وغير ذلك
 ٣. أن تساعد التلاميذ في إحياء المواسم والأعياد الشخصية والقومية ونحوها.
 ٤. يجب أن تكون هناك الأناشيد يتغني بها أرباب الحرف كالفلاحين والصيادين والعمال لينشدوا التلاميذ.
- ج. استغلال المناسبات في تدريسها.
- الغرض من هذه الأناشيد هو إثارة العواطف القومية والدينية والاجتماعية. ويجب عند تدريس هذه الألوان من الأناشيد اختيار المناسبات التي ترتبط بها، فمثلا ينتهز المدرس فرصة الأعياد القومية والوطنية ويدرس للأطفال الأناشيد المتصلة بهذه الأعياد.
- كما يمكن استغلال الحفلات التي يقوم بها التلاميذ في مناسبات خاصة كاحتفالات بيوم الكشافة

المبحث الثالث : مفردات

أ. مفهوم المفردات

ومن المعروف أنّ المفردات هي احدى من عناصر اللغة ويهتمّون المفردات لفهم اللغة. من التعريف المفردات اصطلاحاً أنّ المفردات هي قائمة الكلمات¹¹. وكان المفردات في اللغة الإنجليزية سميت بـ "vocabulary" اما تعريف المفردات في اصطلاح القاموس اللغة العربية هي "قائمة الكلمة". يمكن القول أنّ المفردات هي جمع الحروف تدل على المعنى والمفهوم.

قال سوجيطا إنّ المفردات هي (١) جمع الكلمات المضمونة في اللغة (٢) الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب، (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم، (٤) قائمة الكلمات المنظمة مع البيان الوجد مثل القاموس او معجم¹². فلذلك كان المفردات هي شىء مهمّ لأنّهم يستطيعوا ان يفهموا الناس من الطريقة الإستماع والكلام القراءة والكتابة.

كان تعريف المفردات عند هورن أنّ المفردات هي: "جمع الكلمة الذي تشكّل اللغة"¹³. في الواقع أنّ المفردات تحتاجون لتنمية مهارة اللغة ولكن ليس باستخدام المفردات فقط، يحتاج على القواعد النحوية والصرفية ايضاً. بناء على ذلك يمكن القول

¹¹ Echol. Jhon M dan Hassan Saddily, Kamus Inggris Indonesia, (Jakarta: PT.Gramedia, 1998) Hal. 631

¹² Soedjito, kosa kata Bahasa Indonesia, (Jakarta: PT. Gramedia, 1998) Hal. 631.

¹³ Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovativ, (Malang: Uin Press, 2011) Hal. 61

أنّ اهتمام المفردات والقواعد اللّغة تهتمان لفهم عن المهارات الأربعة فهما. وكان الكلام الناس او كتابة تتكون على المفردات .

ب. اهمية المفردات

إن المفردات تلعب دورا هاما في فهم أفكار وخبرات شخص منطوقة كانت أو كمتوبة.¹⁴ هذا دليل على المفردات يلعب دورا هاما في عملية اللّغة منطوقة كانت أم مكتوبة في الحياة اليومية أو الأكاديمية. لا سيما لتعلم اللّغة، لذلك على المتعلم اللّغة استعاب على المفردات.

ت. اهداف تعليم المفردات

ومن المعروف أنّ في كلّ تعليم الدراسية يجد على أهداف الدراسية. وكذلك في تعليم المفردات. وبعض من الأهداف التعليم المفردات هي لفهم معناها مستقلة ومعرفة طريقة الاشتقاق منها، او مجرد وصفها في تركيب اللغوي صحيح وغير ذلك. وكان معيار في كفاءة تعليم المفردات هو ان يكون التلاميذ قادرا على هذا الأهداف. ويكون التلاميذ ان يكون قادرا على استخدام الكلمة المناابة في السياق المناسبة¹⁵

¹⁴ Depdikbud, Kurikulum Sekolah Menengah Tingkat Atas(SMA) Juklak Sistem Penilaian (Jakarta: Depdikbud, 1985)

¹⁵ الفوزان عبد الرحمن بن إبراهيم زملاؤه، دروس الدورات التدريس لمعلمي اللغوي العربية لغير الناطقين بها(المؤسسة للوقف الاسلامي، 1434 هـ) ص: 45

وقال رشد رضى "إنّ الهدف النهائي من تعليم المفردات اللغة العربية هي ان يكون التلاميذ يستطيعوا لإستخدام المفردات ويستطيعوا لتركيبها واستعمالها في كلّ الوقت

المناسبة"^{١٦}

سوي ذلك كان أهداف تعليم المفردات، على سبيل المثال كما ذكر عابد توفيق

الهاشمي أنّ هي: ^{١٧}

١. مبعث النشاط والسرور : والحركة للاطفال بسبب اللحن الصوتي.
٢. المشاركة الوجدانية : في معاني النشيد حين غنائها وترنيمها، شريطة حسن الاختيار لميولهم.
٣. تعليمهم اللغة الفصحى: ألفاظا وجملا وأفكارا وأخيلة، وأساليب تعبير - بحفظ النشيد والتعني تما ودقة نطق حروفها و ضبط حركاتها وجودة القائها، فتتمو قدرتهم اللغة واذواقهم.
٤. ترغب الطفل بالمدرسة وتشويقة للمدرس مما يؤدي به الى زيادة الثقة بنفسه وقابليته الكلامية والجرأة في الحديث.
٥. غرس حب الفضيلة والخلق والعقيدة الدينية والاداب الاجتماعية
٦. النشيد مقدمة طبيعية لدراسة المحفوظات وفنون الاداب الاخر، وهي نواة التذوق الادبي.

ج. أساس إختيار المفردات

¹⁶ رشدي احمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بهاومناهج وأساليب (إيسيكو: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، الثقافة، 2012 م) ص:

197

¹⁷ عابد توفيق الهاشمي، الموجه العملي لمدرس اللغة العربية (بيروت : مؤسسة الرسالة ، الطبعة الثالثة، ١٩٧٣) ١١٩ - ١٢٠

ليكون تعليم اللغة العربية ناجحا لا بد أن يهتم المدرس في إختيار المفردات

التي سيعلمها ألى التلاميذ. فأساس في إختيار المفردات كما يلي:¹⁸

(١) التواتر : (frequency) تفضل الكلمة شائعة

الإستخدام على غيرها، مادامت متفقة مهعا في المعنى. وتستشار

فيهاقوائم المفردات التي أجرت حصرا للكلمات المستعملات

وبينت معدل تكرار كل منها.

(٢) التوزع أوالمدى : (range) تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر

من بلد عربي على تلك التي توجد في بلدواحد.

(٣) المتاحية : (avability) تفضل الكلمة التي تتكون في

متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محدد.

ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي تستخدمونها في

مجالات معينة.

(٤) الألفية : (familiarity) تفضل الكلمة الذي تكون

مألوف: عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة استخدام.

¹⁸رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهج وأساليب، (ايسيكو: المنظمة الإسلامية التربية والعلوم والثقافة 1989) ص:

٥) الشمول : (coverage) تفضل الكلمة التي

تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا

مجالات محدودة. فكلمة (بيت) أفضل في رأينا من كلمة (مترل)

٦) الأهمية : تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عندالدرس

على تكل الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

هذه الأساس التي بين في صفحة السابقة مهم للمدرس

لنجاح عملية التعليم لأن تعليم المفردات ليس عملية سهلة، بل

لابدى تفكير العميق ليكون المفردات التي علمها المدرس تؤثر في

أذهان التلاميذ.

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : لمحة الموجزة عن مدرسة سونان كاليجاغا الثانوية

سوكونغمالانج

أ- نشأت المدرسة سونان كاليجاغا الثانوية سوكون مالانج

مؤسسة التعليمية هي مدرسة الثانوية الإسلامية سونان كاليجاغا التي تقع في قرية كارنق بسوكي سكون مالانج. هي إحدى المدرسة في مؤسسة التعليمية سونان كاليجاغا التي أسست هذه المدرسة منذ التاريخ ١٢ مارس ١٩٩٢. ومؤسسات التربية الإسلامية سونان كاليجاغا بواسطة منها الحاج جومين، الحاج قاسيم على، الحاج مسلمين، الحاج صالح، أستاذ طيب هداية. وأهداف هذه المدرسة لحل المشكلات المجتمع عن التحاق الدراسة أولادهم الذين قد خرجوا من المدرسة الابتدائية سونان كاليجاغا.^١

^١ مقابلة مع رئيس القسم نُسفاة

١- موقع المدرسة

تعتبر المدرسة سونان كاليجاغا الثانوية سوكون مالانج مؤسسات التربية الإسلامية، المدرسة سونان كاليجاغا الثانوية سوكون مالانج وقعت في شارع جاندي رقم ٤٤٢، قرية سوكون لوكواروما لانج.

٢- أهداف تأسيس المدرسة

أسست هذه المدرسة في سنة ١٩٩٢، تحت رئاسة العلماء والشيوخ في تلك القرية، وتكامل هذه المدرسة مدرسة الثانوية، مدرسة الابتدائية وروضة الأطفال التي أسستها قبل سنوات. والهدف في تأسيس هذه المدرسة الثانوية لتؤبى الأطفال من أهالي القرية الذين يريدون أن يواصلوا دراستهم إلى المرحلة المتوسطة. وأما الأهداف الأساسية من تأسيس هذه المدرسة هي كما يلي:

أ- لإنتشار دين الإسلام في تلك القرية.

ب- لتكوين شباب المسلمين لاستمرار نشر الدين الإسلامي في المستقبل.

ج- إجابة سؤال أهال حلّة المشكلات عن التربية الإسلامية الرخيصة والقرية.

٣- رؤية ورسالة المدرسة سونان كاليجاغاسو كون الثانوية مالانج

في الواقع كانت رؤية المدرسة التي ستبين كمايلي:

(١) لبداية في بناء الدور المدرسة الجميلة والنظيفة والممتعة

(٢) خدمة المجتمع على أساس الصبر والإيمان والتقوى

(٣) التنافس في بناء العمل، بالنظم والانضباط

(٤) تنمية سلوك الإسلامي والعلمي

امّرسالة المدرسة هي:

(١) زيادة وإمّياز في نتاج الإمتحان الوطني.

(٢) زيادة جودة المعلمين والمتعلمين

(٣) تنمية دور الإسلام في المدرسة

(٤) تنمية دور التعاون بين أعضاء المدرسة والمجتمعة

(٥) تنمية الموقف والقيام بشرائع الدين

٤ - حال المعلم وموظف المدرسة

قال علماء التربية والتعليم أن الأساس في نجاح عملية التربية والتعليم هو المدة والمدرس بجانب طريقة التدريس والوسائل. في الواقع لإستمرار وتقديم التربية والتعليم بهذه المدرسة فليدها عدد من المدرسين الذين يدرسون التلاميذ. وأنهم يساعدون الموظفين لنجاح أعمالهم. وهذا هو عدد المدرسين والموظفين في المدرسة سونان كاليجاغا الثانوية سوكون مالانج:

جدوال (٣.١)

موظفون في المدرسة وعددها

الرقم	اسم	الوظيفة	عدد
١	نور عسية لتفوثي	مدير المدرسة	١
٢	محمد حسن نجب	نائب مدير المدرسة	١
٣	نور حليم	موظف معمل الحاسوب	١
٤	فريد واجي شيف الله	الموظف الإداري	١
٥	نور هدية	موظف معمل اللغة	١
٦	ريزا ميغا أومامين	موظف المكتبة	١
٧	محمد طه	موظف حديقة المدرسة	١
٨	ماس ياني	موظف لقسم الأمني	١

٩	المجموع	٩
---	---------	---

٥- أدوات المدرسة

وكانت أدوات المدرسة الموجودة في هذه المدرسة تشتمل على: إدارة لرئيس المدرسة، وإدارة للمدرسين، ومعمل اللغة، ومصلى، والمكتبة، والمطعم ثم الفصل.

جدول (٣.٢)
عدد المعلمين والمعلمات

الرقم	اسم	يعلم
١	نور أسية لطفووي	الإجتهد اليدوية والفنون
٢	وحيوني أغوستين	القرآن الحديث
٣	أيني فتمواتي	اللغة الإنجليزية ١
٤	فوجي وولانداري	الفقة
٥	فوجي وولانداري	العقدة الأخلاق
٦	أليك مفيدة	فيزيكا
٧	سري إستيانة	جوكجرافي
٨	نور حاليم	الرياضة والصحة
٩	فتح الرحمن	علم الإجتماعي
١٠	محمد حسن نجب	اللغة الإنجليزية ٢

بيولوجي	عبد الله نصيح	١١
اللغة العربية ١	محمد مصبح الدين	١٢
فيزيكا ٢	أحمد نور هادية	١٣
اللغة الإندونيسية	نور هداية	١٤
فيزيكا ٣	ريزا ميغا أزمامي	١٥
الحاسوب	ساتيبي	١٦
اللغة الإندونيسية	فريد وجدي	١٧
اللغة الإندونيسية	عارفين ألتاس	١٨

جدول (٣.٤)

أدوات المدرسة

الجملة	أدوات المدرسة	الرقم
١	إدارة لرئيس المدرسة	١
١	إدارة للمدرسين	٢
١	معمل اللغة	٣
١	مصلى	٤
١	المكتبة	٥
١	المطعم	٦

٦	الفصول	٧
---	--------	---

٦- عدد الفصول التلاميذ

الفصول في المدرسة سونان كاليجاغا الثانوية سوكون مالانج تتكون من ستّ فصول، وعدد التلاميذ كلهم ١٢١ تلاميذ.

جدول (٣.٥)

عدد الفصول والتلاميذ

جملة كاملة	عدد التلاميذ		عدد الغرفة	الفصول
	نساء	رجال		
١٨	٧ تلاميذا	١١ تلاميذا	١	السابع أ
١٧	٤ تلاميذا	١٣ تلاميذا	١	السابع ب
١٩	١٠ تلاميذا	٩ تلاميذا	١	الثامن أ
١٧	١٣ تلاميذا	٤ تلاميذا	١	الثامن ب
٢٢	٩ تلاميذا	١٣ تلاميذا	١	التاسع أ
١٨	١٣ تلاميذا	١٥ تلاميذا	١	التاسع ب
١٢١	جملة			

المبحث الثاني : عن تعليم المفردات باستخدام الأناشيد

١. عرض البيانات وتحليلها

أ. الملاحظة عند إجراء التعليم باستخدام الأناشيد

كانت الباحثة تستعمل الإختبار القبلي والبعدي في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغا مالانج. قامت الباحثة بالإختبار القبلي في التاريخ ١٨ فبراير ٢٠١٤ في يوم الثلاثاء في الساعة ٠٨.٤٠ - ٠٧.٢٠. للمجموعة التجربة. وأما عدد الطلاب في ذلك الفصل فهو ١٩ التلاميذ. أما إختبار القبلي للمجموعة الضابطة تستعمل في التاريخ ١٧ فبراير ٢٠١٤ في يوم الإثنين في الساعة ١٤.٠٠ - ١٢.٢٠.

وعرض البيانات الملاحظة عن الأنشطة عند إستعمال الإختبار القبلي في الجمعة التجريبية والجمعة الضابطة كما يلي :

بعد أن تدخل الباحثة في الفصل أ كالمجموعة التجريبية، تبدأ الباحثة بالمدخل الإتصال وإلقاء الباحثة السلام والتحية. ثم قول الباحثة "صباح الخير" ولكن كانت التلاميذ أجيبوا بعضهم بعضا، وبعض التلاميذ لم أجيبوا صحيحا. ثم تعرّف الباحثة الي التلاميذ وتقرّب

الباحثة بمدخل الإتصال. ثم قراءة كشف الحضور وتوزع الباحثة أسئلة الإختبار القبلي. تأمر الباحثة لجمع ورقة الإجابة من التلاميذ. يشجع الباحثة إلى التلاميذ لتعليم عن مواد الدراسية. ثم تختتم الباحثة بالدعاء والإختتام والسلام.

وأما الخطوات العامة في تعليم المفردات للمجموعة التجريبية باستخدام الأناشيد فتيين كما يلي:

١. المقدمة

في البداية، تلقي الباحثة السلام والتحية على جميع التلاميذ بقولهم "السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وكان التلاميذ اجبوا جماعة بإجابة النشيطة. ثم قول الباحثة "صباح الخير" ولكن كانت التلاميذ أجيبوا بعضهم بعضا، وبعض التلاميذ لم أجيبوا صحيحا. ثم تعليم الباحثة إلى التلاميذ عن كيفية لإجابة الصحيحة. ثم تسأل الباحثة إلى التلاميذ "كيف حالكم" و بعض التلاميذ يجوبون "الحمد لله، وأنتم؟" تجب الباحثة "الحمد لله بخير" ولكن كانت التلاميذ إستعملوا الضمائر غير الصحيح، لابد عليهم ان يستعملون الضمائر "انت" او "انتن"، هذا الحال لأنهم يستعملون هذا الضمائر إلى المدرس اللغة العربية عادتا. ثم تسأل الباحثة "ماذا درسنا الآن؟" فإجابة التلاميذ

"درسنا الآن اللغة العربية" ولكن قليل من التلاميذ الذي قد أجابت.

٢. إجراء تعليم المفردات بالإستخدام الأناشيد في المجموعة التجريبية

أما إجراء تعليم المفردات بالإستخدام الأناشيد في المجموعة التجريبية ستين كما يلي:

أ. في اللقاء الأول.

أما إجراء تعليم المفردات بالإستخدام الأناشيد في الفصل أ كالمجموعة التجريبية يبدأ بكتابة الموضوع على السبورة ثم كتبت الباحثة المفردات بدون المعنى وتشرح الباحثة مفردات جديدة بوضوح ونطق صحيح مرات. ولكن كان التلاميذ لا يكتب الكتابة

في السبورة مباشرة، بعض التلاميذ تسئل عن المعنى وكيفية لقراءة المفردات المكتوبات. وبعد ذلك تأمر باحثة التلاميذ لتكرر عن المفردات جديدة تكرر ثم تأمر الباحثة لكتابة تلك المفردات فتكتب التلاميذ، حتى إنتهى التلاميذ كانت الباحثة تغني وتطبق الباحثة عن الغناء إلى التلاميذ. ثم تسأل الباحثة الى بعض التلاميذ ليعرف عن درجة الفهم التي قد فهموا وليعرف عن تنميتهم لحفظ المفردات. وبعد ذلك

تتجرب وتكرر التلاميذ عن المفردات بإستخدام الأناشيد حتى تكون التلاميذ أن يحفظوا المفردات.

اما المواد في اللقاء الأول تحت الموضوع "المهنة" وكانت المواد الذي كتب في كتاب "LKS Focus" و كتاب اللغة العربية تألف دكتور هداية. ولكن كانت الباحثة تكتبها و تخلصها كما يلي:

النشيد من المفردات عن المهنة :

بائع فيجوال شرطي فوليسي  مهندس أرسيتك فلاح
فتاني

طبيب دوكتر طالب مؤريد  مدرس غورو لاعب
أتليت

او باستخدام النشيد "syik asyik"

(Itu)	: شرطي	(Itu)	: بائع X٢
polisi		penjual	
(Itu)	: فلاح	(Itu)	: مهندس X٢
petani		arsitek	
Artinya	: طالب	Artinya	: طبيب
murid		dokter	
(Itu)	: لاعب	Artinya	: مدرس

pemain

guru

ب. في اللقاء الثاني.

أما إجراء تعليم المفردات في هذا اللقاء يختلف مع إجراء التعليم في اللقاء الأول بالإختلاف قليل. ولكن في هذا اللقاء تستعمل الباحثة النشيد الآخر، يعني باستخدام النشيد "أنظر بستني" (lihat kebunku). ويبدل المفردات في هذا النشيد بالمفردات عن "المهنة". والمفردات في هذه اللقاء هو:

بإستخدام النشيد "lihat kebunku"

Aku polisi	أنا	Aku	: أنا بَائِعٌ
	شُرْطِي :	penjual	
Aku petani	أنا فَلَاحٌ	Aku	: أنا مُهَنْدِسٌ
	:	insinyur	
Dia itu	هُوَ طَالِبٌ	Dia itu	: هُوَ طَبِيبٌ
siswa	:	dokter	
Dan dia	وهُوَ	Dia itu	: هُوَ مُدَرِّسٌ
pemain	لَاعِبٌ :	guru	

في اللقاء الثاني كانت الباحثة تستعمل لعبة "من أنا" لمعرفة

عن درجة الفهم من التلاميذ. والطريقة في "من أنا" كما يلي:

١- تجرب الباحثة ان تكون شخصا تشبه مع إحدى من

المهن المذكور. على السبيل المثال تكون الباحثة

"طيبيا"

٢- ثم تسأل الباحثة الى التلاميذ عن المهنة المناسبة الذي

قد جربت.

٣- إحدى من التلاميذ الأسراع لإرتفاع اليدّ لديه

الفرصة ليعطي الإجابة.

٤- يجب التلميذ واحد أمام الفصل و تستمع التلاميذ

الآخر.

٥- تسأل الباحثة عن الإجابة إلى التلاميذ الآخر، هل

الإجابة "صحيحا" أو "خطأ".

٦- تعطي باحثة الإحترام اذا إجابة صحيح وإذا الإجابة

غير الصحيح لا بد ان تعطي الباحثة إحتراما الى

التلاميذ لتُشجّعهم تشجيعا.

٧- ثم تأمر الباحثة الى ذلك تلميذ يجرب أن يكون

شخصا يشبه مع إحدى من المهن الآخر.

٨- وكانت التلاميذ الآخر أن يجيب بالإجابة المناسبة.

ج. اللقاء الثالث

كان الطريقة في هذه اللقاء متساوية مع الطريقة السابق لكن تستخدم الباحثة النشيد الآخر، هو النشيد "معذرة ٢×" .و هذا النشيد تستعمل الصفق، كان النص من

هذه النشيد كما يلي:

"معذرة ٢×"

"سأسال" (صفق)

"المفردات" (صفق)

"عن المهنة" (صفق)

(ثم استمر بالمفردات)

تنقسم الباحثة إلى ثلاثة فراق. ثم تدل الباحثة لكلّ الفراق رئيس الفرقة. كانت اللعبة يبداء إعداد "واحد، إثنين، والثلاثة. ثم تنشد رئيس الفرقة بهذا النص، و نستمر بالمفردة الاولى على سبيل المثال "يدرس" ثم تجيب صديق بجانب على المعنى في الإندونيسي. وتستمر صديقه بالمفردة الآخر. فيجيب صديق بجانبه . هذا الحال يساوي حتى المفردة الاخرة. اما المفردات في اللقاء الثالث تتكون على:

باستخدام النشيد "معذرة ٢×" او باستخدام الغناء

الصلوة

polisi	شُرْطِيٌّ	penjual	بَائِعٌ
petani	فَلَّاحٌ	insinyur	مُهَنْدِسٌ
murid	طَالِبٌ	dokter	طَبِيبٌ
pemain	لَاعِبٌ	guru	مُدَرِّسٌ
pelajaran	الدُّرُوسَ	belajar	يُدْرُسُ
belajar pelajaran			يُدْرُسُ الدُّرُوسَ
	النَّبَاتَ	menanam	يَزْرَعُ
		tanaman	
menanam			يَزْرَعُ النَّبَاتَ
			tanaman
dagangan	بَضَائِعَ	menjual	يَبِيعُ
menjual dagangan			يَبِيعُ بَضَائِعَ
bangunan	المَبَانِي	membangun	يَبْنِي
membangun bangunan			يَبْنِي المَبَانِي
	التَّلَامِيذَ	mengajari	يُدْرِسُ
			murid ^۲

mengajari murid-murid	يُدَرِّسُ التَّلَامِيذَ
orang sakit	الْمَرَضِيَّ
ngobati orang sakit	يُعَالِجُ الْمَرَضِيَّ
lalu lintas	الْمُرُورَ
mengatur lalu lintas	يُنظِّمُ الْمُرُورَ
Bermain sepak bola	لَاعِبُ يَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ
ugase pemain	الِإِحْتِمَامِ

تطالع كل التلاميذ عن المواد الدراسية معا. وتغني تلاميذ
 النشيد معا. في أول النشيد تغني التلاميذ بالنشاط، ولكن في
 إختتام هم يشعرون بالملول. وتستمر الباحثة لإعطاء الوظائف
 الى التلاميذ. وتختتم الدراسة بالدعاء والسلام.

ب. نتائج الإختبار وتحليلها

وفيما يلي ستعرض الباحثة البيانات التي تتعلق بنتائج البحث.
 وعرض الباحثة في هذا البحث نتائج الاختبارين القبلي والبعدي من
 المجموعة الضابطة والتجربة ثم حللتها باستخدام الرموز الإحصائي

.t- test

أما معيار نجاح التلاميذ في الاختبار ومؤشراته هي كما الرسم

البياني الآتي:^٢

جدول (٣,٥)
معيار نجاح التلاميذ في تعليم المفردات

النسبة المئوية (%)	مدى الدرجة	مستوى	الرقم
٩٠% - ١٠٠%	٨٠-١٠٠	ممتاز	١
٨٠% - ٨٩%	٧٢-٧٩	جيد	٢
٧٠% - ٧٩%	٥٧-٧٨	مقبول	٣
٦٠% - ٦٩%	٥٦-٣٤	ضعيف	٤
٥٠% - ٥٩%	٣٣-٠٠	ضعيف جدا	٥

قامت الباحثة بالإختبار القبلي الى فصل الثامن ب كالمجموعة الضابطة والى فصل أ كالمجموعة التجريبي قبل تعليم المفردات. والهدف هذه الإختبار هو لمعرفة عن كفاءة التلاميذ عن المفردات تتعلق مع الموضوع.

^٢ Soenardi Djiwandono, Tes Bahasa Pegangan bagi pengajar bahasa(Bandung, ITB, ٢٠٠٨). Hal. : ٢٥١

١. نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة كما يلي :

جدول (٦،٣)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

رقم	اسم التلاميذ	الإختبار القبلي	مستوى
١	أستي مرسلنا	١٠	ضعيف جدا
٢	دوي ويجاياتي	١٠	ضعيف جدا
٣	ديكا دوي هارديانسة	٢٢	ضعيف جدا
٤	دوي أريانطا	١٨	ضعيف جدا
٥	دويكي نور ألفتان	٢٠	ضعيف جدا
٦	أيدي ستولوعا	٣٠	ضعيف جدا
٧	محمد يوصف سيكومباع	٤٢	ضعيف
٨	محمد فوجييانطا	٣٠	ضعيف جدا

ضعيف جدا	٢٤	محمد رفيق إلهام	٩
ضعيف جدا	-	ميراندا أنداني	١٠
ضعيف جدا	٢٠	تيطا فتحور مصطفى	١١
ضعيف	٤٢	رحمة أغوع	١٢
ضعيف جدا	٢٤	وحيو أريديانسة	١٣
ضعيف	٣٦	نور فجر إيفوع	١٤
ضعيف	٤٢	غالي أنديكا ريوفاني	١٥
ضعيف جدا	-	نيتا جاحياني	١٦
	٣٧٠	العدد	
	٢٣.١٢٥	المعدل	

هذه جدول يبين على نتائج الإختبار القبلي من الفصل ب كالمجموعة الضابطة، وكان هذا الفصل لم يستخدم الأناشيد في تعليم المفردات قبل الإختبار القبلي والإختبار البعدي. ظهر أن كلّ التلاميذ نالوا الدرجة المعدلة ١٢٥، ٢٣. وكان كثير التلاميذ في مستوى ضعيف جدا فلذلك وقليل منهم في مستوى ضعيف، يعدد التلاميذ في مستوى ضعيف ٤ تلاميذ، أما التلاميذ في مستوى ضعيف جدا ١٢ تلاميذ. معنى ذلك أنّ كفاءة التلاميذ عن المفردات تتعلق بالموضوع في هذا الفصل ضعيف جدًا.

أما نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة كما يلي :

جدول (٣،٧)

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

رقم	اسم التلاميذ	الإختبار البعدي	مستوى
١	أستي مرسلنا	-	ضعيف جدا
٢	دوي ويجايانتي	١٦	ضعيف جدا
٣	ديكا دوي هارديانسة	٢٢	ضعيف جدا
٤	دوي أريانطا	-	ضعيف جدا
٥	دويكي نور أليان	١٠	ضعيف جدا
٦	أيدي ستولوعا	٣٦	ضعيف
٧	محمد يوصف سيكومباع	٤٨	ضعيف
٨	محمد فوجييانطا	٢٤	ضعيف جدا
٩	محمد رفيق إلهام	٢٠	ضعيف جدا
١٠	ميراندا أنداني	١٦	ضعيف جدا
١١	تيطا فتحور مصطفى	-	ضعيف جدا
١٢	رحمة أغوع	٤٦	ضعيف
١٣	وحيو أريانسة	٢٤	ضعيف جدا
١٤	نور فجر إيفوع	٣٦	ضعيف
١٥	غالي أنديكا ريوفاني	-	ضعيف جدا
١٦	نيتا جاحياني	-	ضعيف جدا
	العدد	٢٩٨	
	المعدل	١٨,٦٢٥	

أما هذا جدول يبين على نتائج الإختبار البعدي من الفصل ب كالمجمعة الضابطة، وكان هذا الفصل لم يستخدم الأناشيد في تعليم المفردات قبل الإختبار القبلي والإختبار البعدي. ظهر أن كلّ التلاميذ نالوا الدرجة المعدلة ٦٢٥, ١٨. معنى ذلك أن كفاءة التلاميذ عن المفردات تتعلق بالموضوع في هذا الفصل مازالت ضعيف جدًا. وكان كثير التلاميذ في مستوى ضعيف جدا، وقليل منهم في مستوى ضعيف ، يعدد التلاميذ في مستوى ضعيف ٤ تلاميذ، أما التلاميذ في مستوى ضعيف جدا ١٢ تلاميذ. هذا الحال متساوية مع نتيجة في الإختبار القبلي، ولكن كثير من التلاميذ لا تشتركون في الإختبار البعدي.

٢. نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة

أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة كما يلي :

جدول (١،٨)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجربة

رقم	اسم التلاميذ	الدرجة	مستوى
١	عابد أوتاما	٢٨	ضعيف جدا
٢	أحمد ريزا	١٤	ضعيف جدا

ضعيف جدا	١٠	أنديكو	٣
ضعيف	٤٦	جاندرامارتنو	٤
ضعيف جدا	٢٠	أيدي سيطوعا	٥
ضعيف جدا	١٢	أيوسيتي حسنل	٦
ضعيف	٤٤	فأيرح أيدا	٧
ضعيف جدا	٣٠	فوزي رامادني	٨
ضعيف جدا	١٢	حنفي أنانتا	٩
ضعيف جدا	٢٠	ليليس ستياي	١٠
ضعيف جدا	١٢	ماهندرا	١١
ضعيف جدا	١٢	محمد إكمال	١٢
ضعيف جدا	١٢	محمد حانف نوفال	١٣
ضعيف	٤٦	تانيا أريفكا أعغي	١٤
ضعيف جدا	١٦	فنا فاراستي أفريليا	١٥
ضعيف جدا	٢٠	بين فتريا	١٦
ضعيف جدا	٢٠	ستي نور أنيسا	١٧
ضعيف جدا	١٦	باغوس دوانطورو	١٨
ضعيف جدا	١٦	أعغي ريسكي	١٩
	٤٠٦	العدد	
	٢١,٣٦	المعدل	

أما هذا جدول يبين على نتائج الإختبار القبلي من الفصل أ كالمجموعة التجربة، وكان هذا الفصل يستخدم الأناشيد في تعليم المفردات بعد الإختبار القبلي. ظهر أن كلّ التلاميذ نالوا الدرجة المعدلة ٣٦, ٢١ . معنى ذلك أنّ كفاءة التلاميذ عن المفردات تتعلق بالموضوع في هذا الفصل مازالت ضعيف جدًا. وكان كثير التلاميذ في مستوى ضعيف جدا فلذلك وقليل منهم في مستوى ضعيف ، يعدد التلاميذ في مستوى ضعيف ٣ تلاميذ، أما التلاميذ في مستوى ضعيف جدا ١٦ تلاميذ. هذا الحال يدل على كفاءتهم عن المفردات مازال نقيص جدًا.

أما نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجربة كما يلي :

جدول (٩، ١)

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجربة

رقم	اسم التلاميذ	الدرجة	مستوى
١	عابد أوتاما	٥٦	ضعيف
٢	أحمد ريزا	-	ضعيف جدا

ضعيف جدا	١٠	أنديكو	٣
مقبول	٦٠	جاندرامارتنو	٤
ضعيف جدا	-	أيدي سيطوعا	٥
ضعيف جدا	١٨	أيوسيتي حسنل	٦
جيد	٧٦	فأيرح أيدا	٧
ضعيف	٤٦	فوزي راما دني	٨
ضعيف	٤٠	حنفي أنانتا	٩
ضعيف	٥٠	ليليس ستياي	١٠
ضعيف جدا	٢٠	ماهندرا	١١
ضعيف جدا	-	محمد إكمال	١٢
ضعيف	٤٦	محمد حانف نوفال	١٣
جيد	٧٦	تانيا أريفكا أعغي	١٤
ضعيف	٤٦	فنا فاراستي أفريليا	١٥
ضعيف	٤٦	بين فتريا	١٦
ضعيف	٤٦	ستي نور أنيسا	١٧
ضعيف جدا	-	باغوس دوانطورو	١٨
ضعيف جدا	-	أعغي ريسكي	١٩
	٦٣٦	العدد	
	٣٣.٤٧	المعدل	

أما هذا جدول يبين على نتائج الإختبار البعدي من الفصل أ
كالمجموعة التجربة، وكان هذا الفصل يستخدم الأناشيد في تعليم المفردات
بعد الإختبار القبلي. ظهر أن كلّ التلاميذ نالوا الدرجة المعدلة ٤٧، ٣٣.
أمّا التلاميذ في مستوى ضعيف جدا = ٢ تلميذان، والتلاميذ في مستوى
مقبول = ١ تلميذا، والتلاميذ في مستوى ضعيف = ٨ تلاميذ، والتلاميذ
في مستوى ضعيف جدا = ٨ تلاميذ. وما كان التلاميذ في مستوى الممتاز.
هذا الحال يدل على كفاءتهم عن المفردات ترتفع بإرتفاع قليل فقط ولكن
مازال ضعيف.

ج- مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الطابطة

وبعد أن شرحت الباحثة نتائج الإختبار القبلي والبعدي
للمجموعة الطابطة ، فقدم الباحثة المقارنة بين إختبار القبلي والبعدي
لتلك المجموعة. والمقارنة كما يلي :

جدول (١٠، ٣)

المقارنة بين الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الطابطة

الإختبار البعدي		الإختبار القبلي		مستوى	النتيجة	الرقم
النسبة المئوية	عدد التلاميذ	النسبة المئوية	عدد التلاميذ			
—	—	—	—	ممتاز	٨٠-١٠٠	١

—	—	—	—	جيد	٧٢-٨٩	٢
—	—	—	—	مقبول	٥٧-٧١	٣
٧٥ %	٤	٧٥ %	٤	ضعيف	٣٤-٥٦	٤
٢٥ %	١٢	٢٥ %	١٢	ضعيف جدا	٠٠-٣٣	٥
١٠٠ %	١٦	١٠٠%	١٦	العدد		

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة فظهر أن في الاختبار القبلي ٧٥ % من التلاميذ في مستوى ضعيف جدا، و ٢٥ % في مستوى ضعيف وما كان التلاميذ في مستوى مقبول أو الجيد أو الممتاز. في الواقع كان نتيجة التلاميذ في الاختبار البعدي متساوية مع الإختبار القبلي. هذه الحال يدل على كفاءتهم قبل الاختبار القبلي والاختبار البعدي فرق إقليلا.

د - مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة

وبعد شرحت الباحثة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة، فقدم الباحثة المقارنة بين اختبار القبلي والبعدي لتلك المجموعة. والمقارنة كما يلي :

جدول (١١، ٣)

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة

الرقم	النتيجة	مستوى	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد التلاميذ	النسبة المئوية	عدد التلاميذ	النسبة المئوية
١	-١٠٠ ٨٠	ممتاز	—	—	—	—
٢	-٨٩ ٧٢	جيد	—	—	٢	١٠,٥ %
٣	-٧١ ٥٧	مقبول	—	—	١	٥,٢٥ %
٤	-٥٦ ٣٤	ضعيف	٣	١٨,٧%	٨	٤٢ %
٥	-٣٣ ٠٠	ضعيف جدا	١٦	٨١,٣%	٨	٤٢ %
		العدد	١٩	١٠٠%	١٩	١٠٠ %

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة فظهر أن في الاختبار القبلي كان ٣ تلاميذ من مستوى ضعيف و ١٦ تلاميذ من مستوى ضعيف جدا. أو في المعنوي % ١٨,٧ من مستوى

ضعيف و % ٨١,٣ من مستوى ضعيف جدا. أما في الاختبار البعدي ظهر أن % ١٠,٥ من التلاميذ في مستوى الجيد أو ٢ تلميذان، و % ٥,٢٥ منهم في مستوى مقبول أو ١ تلميذا و % ٤٢ منهم في مستوى ضعيف أو ٨ تلاميذ و % ٤٢ منهم في مستوى ضعيف جد أو ٨ تلاميذ. وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من نتيجة الاختبار القبلي ولوفرقت بينهما قليلا.

٥- مقارنة نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجربة

وبعد الاكمال من عرض بيان نتائج الاختبارين القبلي والبعدي من المجموعتين فينبغي للباحثة أن تعرض بيان مقارنة نتائج الاختبار القبلي بين المجموعة الضابطة والتجربة. والمقارنة كما يلي :

جدول (٣،١٢)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجربة

الرقم	أسماء التلاميذ المجموعة الضابطة	نتائج الاختبار القبلي	أسماء التلاميذ المجموعة التجربة	نتائج الاختبار القبلي

٢٨	عابد أوتاما	١٠	أستي مرسلنا	١
١٤	أحمد ريزا	١٠	دوي ويجاياتي	٢
١٠	أنديكو	٢٢	ديكا دوي هارديانسة	٣
٤٦	جاندرامارتنو	١٨	دوي أريانطا	٤
٢٠	أيدي سيطوعا	٢٠	دويكي نور ألفيان	٥
١٢	أيوسيتي حسنل	٣٠	أيدي ستولوعا	٦
٤٤	فايرح أيدا	٤٢	محمد يوصف سيكومباع	٧
٣٠	فوزي راما ديني	٣٠	محمد فوجييانطا	٨
١٢	حنفي أنانتا	٢٤	محمد رفيق إلهام	٩
٢٠	ليليس ستياي	-	ميراندا أنداني	١٠
١٢	ماهندرا	٢٠	تيطا فتحور مصطفى	١١
١٢	محمد إكمال	٤٢	رحمة أغوع	١٢
١٢	محمد حانف نوفال	٢٤	وحيو أورديانسة	١٣
٤٦	تانيا أريفكا أعغي	٣٦	نور فحر إيفوع	١٤
١٦	فنا فاراستي أفريليا	٤٢	غالي أنديكا ريوفاني	١٥

١٦	نيتا جاحياني	-	بين فتريا	٢٠
١٧			ستي نور أنيسا	٢٠
١٨			باغوس دوانطورو	١٦
١٩			أعغى رزكى	١٦
N	المجموع	٣٧٠	المجموع	٤٠٦
N	المعدل	٢٣,١٢٥	المعدل	٢١,٣٦

ظهر من جدول السابق أن مجموع النتائج من الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية = ٤٠٦ بالمعدل ٢١,٣٦، أما مجموع النتائج من الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة ٣٧٠ بالمعدل ٢٣,١٢. هذا الحال يدل على نتائج الاختبار القبلي أكبر من نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة.

٥- مقارنة نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجربة

وبعد الاكمال من عرض بيان نتائج الاختبارين القبلي والبعدي من المجموعتين فينبغي للباحثة أن تعرض بيان مقارنة نتائج الاختبار البعدي بين المجموعة الضابطة والتجربة. والمقارنة كما يلي :

جدول (١٠١٣)

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجربة

الرقم	أسماء التلاميذ	نتائج	أسماء التلاميذ	نتائج
	المجموعة الضابطة	الاختبار	المجموعة التجربة	الاختبار

البعدي		البعدي		
٥٦	عابد أوتاما	-	أستي مرسلنا	١
-	أحمد ريزا	١٦	دوي ويجايانتي	٢
١٠	أنديكو	٢٢	ديكا دوي هارديانسة	٣
٦٠	جاندرامارتنو	-	دوي أريانطا	٤
-	أيدي سيطوعا	١٠	دويكي نور أليان	٥
١٨	أيوسيتي حسنل	٣٦	أيدي ستولوعا	٦
٧٦	فايرح أيدا	٤٨	محمد يوصف سيكومباع	٧
٤٦	فوزي راما دني	٢٤	محمد فوجييانطا	٨
٤٠	حنفي أنانتا	٢٠	محمد رفيق إلهام	٩
٥٠	ليليس ستياي	١٦	ميراندا أنداني	١٠
٢٠	ماهندرا	-	تيطا فتحور مصطفى	١١
-	محمد إكمال	٤٦	رحمة أغوع	١٢
٤٦	محمد حانف نوفال	٢٤	وحيو أريانسة	١٣

٧٦	تانيا أريفكا أعغي	٣٦	نور فجر إيفوع	١٤
٤٦	فنا فاراسي أفريليا	-	غالي أنديكا ريوفاني	١٥
٤٦	بين فتريا	-	نيتا جاحياني	١٦
٤٦	ستي نور أنيسا			١٧
-	باغوس دوانطورو			١٨
-	أعغي رزكي			١٩
٦٣٦	المجموع	٢٩٨	المجموع	N
٤٦	المعدل	١٦	المعدل	N

ظهر من جدول السابق أن مجموع النتائج من الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية = ٦٣٦ بالمعدل ٤٦، أما مجموع النتائج من الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة ٢٩٨ بالمعدل ١٦. هذا الحال يدل على نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية أكبر من نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة.

و- نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

وبعد مقارنة نتائج الاختبار البعدي بين مجموعة الضابطة والتجربة
فشرحت الباحثة بتقديم نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من
المجموعتين. وهي كما يلي:

جدول (١٤،١)

نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

الرقم	المجموعة الضابطة				المجموعة التجربة			
	Y ₁	Y ₂	(Y)	Y ₂	X ₁	X ₂	(X)	X ₂
١	١٠	٠	-١٠	١٠٠	٢٨	٥٦	٢٨	٧٨٤
٢	١٠	١٦	٦	٣٦	١٤	٠	-١٤	١٩٦
٣	٢٢	٢٢	٠	٠	١٠	١٠	٠	٠
٤	١٨	٠	-١٨	٣٢٤	٤٦	٦٠	١٤	١٩٦
٥	٢٠	١٠	-١٠	١٠٠	٢٠	٠	-٢٠	٤٠٠
٦	٣٠	٣٦	٦	٣٦	١٢	١٨	٦	٣٦
٧	٤٢	٤٨	٦	٣٦	٤٤	٧٦	٣٢	١٠٢٤
٨	٣٠	٢٤	-٦	٣٦	٣٠	٤٦	١٦	٢٥٦
٩	٢٤	٢٠	-٤	١٦	١٢	٤٠	٢٨	٧٨٤
١٠	٠	١٦	١٦	٢٥٦	٢٠	٥٠	٣٠	٩٠٠
١١	٢٠	٠	-٢٠	٤٠٠	١٢	٢٠	٨	٦٤
١٢	٤٢	٤٦	٤	١٦	١٢	٠	-١٢	١٤٤

١٣	٢٤	٢٤	٠	٠	١٢	٤٦	٣٤	١١٥٦
١٤	٣٦	٣٦	٠	٠	٤٦	٧٦	٣٠	٩٠٠
١٥	٤٢	٠	-٤٢	١٧٦٤	١٦	٤٦	٣٠	٩٠٠
١٦	٠	٠	٠	٠	٢٠	٤٦	٢٦	٦٧٦
١٧					٢٠	٤٦	٢٦	٦٧٦
١٨					١٦	٠	-١٦	٢٥٦
١٩					١٦	٠	-١٦	٢٥٦
المجموع	٣٧٠	٢٩٨	٧٢	٣١٢٠	٤٠٦	٦٣٦	-٢٣٠	٩٦٠٤
N			$\sum y$	Y^2			$\sum x$	X^2

وفيما يلي توضيح ما في جدول السابق:

$X_1 =$ نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجربة (فصل الثامن أ في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغاسوكون)

$X_2 =$ نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجربة (فصل الثامن أ في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغاسوكون)

$(X) =$ عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجربة (فصل الثامن أ في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغاسوكون)

x^2 = عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية (فصل الثامن أ في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغاسوكون)

$\sum x$ = مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية

$\sum x^2$ = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية

y_1 = نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة (فصل الثامن ب في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغاسوكون)

y_2 = نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة (فصل الثامن ب في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغاسوكون)

(Y) = عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة (فصل الثامن ب في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغاسوكون)

y^2 = عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة (فصل الثامن ب في المدرسة الثانوية سونان كاليجاغاسوكون)

$\sum y$ = مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة

$\sum y^2$ = مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة

بعد توضيح جدول السابق، تلخص الباحثة بعرض النتائج الآتية

وهي مجموع عدد الانحراف المربع من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية،

وهي كما في هذا جدول:

الجدول (١٠١٥)

المجموع عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
عدد الانحراف	مجموع عدد الانحراف	عدد الانحراف المربع	مجموع عدد الانحراف
$(\sum x^2)$	$(\sum x)$	$(\sum y^2)$	$(\sum y)$
٩٦٠٤	-٢٣٠	٣١٢٠	٧٢

ز- تحليل نتائج الاختبار للمجموعتين

وقد عرضت الباحثة في الجدول السابق مجموع عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين، ثم قامت الباحثة بإدخال النتائج السابقة إلى الرمز الإحصائي الآتي:

$$\begin{aligned}
 M_x &= \frac{\sum x}{N} \\
 &= \frac{-230}{19} \\
 &= -12,10
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \sum x^2 &= \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N} \\
 &= 9604 - \frac{(-230)^2}{19}
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 &= 96,4 - \frac{02900}{19} \\
 &= 96,4 - 2784,2 \\
 &= 7819,8
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 M_y &= \frac{\sum y}{N} \\
 &= \frac{72}{16} \\
 &= 4,5
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \sum y^2 &= \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{N} \\
 &= 3120 - \frac{(72)^2}{16} \\
 &= 3120 - \frac{0184}{16} \\
 &= 3120 - 324 \\
 &= 2796
 \end{aligned}$$

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left\{ \frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2} \right\} \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right)}}$$

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{-12,10 - 4,0}{\sqrt{\left\{\frac{7819,8 + 2790}{19 + 16 - 2}\right\} \left(\frac{1}{19} + \frac{1}{16}\right)}} \\
 &= \frac{-16,6}{\sqrt{\left\{\frac{9610}{33}\right\} \left(\frac{1}{19} + \frac{1}{16}\right)}} \\
 &= \frac{-16,6}{\sqrt{\{291,36\} \left(\frac{1}{19} + \frac{1}{16}\right)}} \\
 &= \frac{-16,6}{\sqrt{\{291,36\} x (0,11)}} \\
 &= \frac{-16,6}{\sqrt{\{291,36\} x (0,11)}} \\
 &= \frac{-16,6}{\sqrt{\{32\}}} \\
 &= \frac{-16,6}{5,6} \\
 &= -2,96
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 Db &= (N_1 + N_2) - 2 \\
 &= (19 + 16) - 2 \\
 &= 33
 \end{aligned}$$

ظهر الآن من جدول السابق ، وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = ٢,٩٦ - ثم قامت الباحثة بتعيين t -table ثم بحثت الباحثة نتيجته من t -table فوجد أن نتيجته = ٢,٧٢ في مستوى المأوي ١%، و ٢,٠٣ في مستوى المأوي ٥%. ولأن نتيجة t الإحصائي = ٢,٩٦ - أصغر من نتيجة مستوى المأوي ١% = ٢,٧٢ وكذلك أصغر من نتيجة مستوى المأوي ٥% = ٢,٠٣، وذلك بمعنى أن H_0 مقبول، H_1 مردود أي أن فروض هذا البحث فاشل.

تقرير "ت"

$T test (t \text{ الحسائي}) < t \text{ tabel } (t \text{ جدولي}) =$ حصلت التجريبية =

ضعيف

$T Test (t \text{ الحسائي}) > t \text{ tabel } (t \text{ جدولي}) =$ فشلت التجريبية =

مردود

ولأن نتيجة t الإحصائي = ٢,٩٦ - أصغر من نتيجة مستوى المأوي ١% = ٢,٧٥ وكذلك أصغر من نتيجة مستوى المأوي ٥% = ٢,٠٣، وذلك بمعنى أن H_0 مردود، H_1 ضعيف أي أن فروض هذا البحث مردود. وخلاصتها أن استخدام الأناشيد في تعليم المفردات وتطبيقه في الكتابة قد فشل.

٢. مناقشة البحث

قد بينت الباحثة في البيانات السابق باعتمادا على نتائج في الدراسة الميدانية في تعليم المفردات بالإستخدام الأناشيد، تجرب التلاميذ أن يحفظوا المفردات تتعلق بالموضوع. وبعض منهم يستطيعون ان يحفظوا قليل من المفردات لأن بعض منهم يهتمون البيان من الباحثة ويكررون الأناشيد تكرارا. ولكن أكثر منهم لا يستطيعون أن يحفظوا المفردات لأنهم غير مناسب مع هذه الطريقة. سوى ذلك من هذه الطريقة تعرف الباحثة أن بعض التلاميذ لا يستطيعوا أن يحفظوا المفردات بسهولة لأنهم لا يريدون أن تهتموا البيان من الباحثة وهم يشغلون بنفسه، هذه الحال يدل على أن هذه الوسيلة المستخدمة غير مناسب مع خصائص التلاميذ في الفصل الثامن "أ" بمدرسة سونان كاليجاغا سوكون مالانج. فلذلك كان التلاميذ تستطيعوا أن تحفظوا المفردات بالسهولة بعضهم معضا.

وفي تجربة هذه الوسيلة يعني باستخدام الأناشيد قدمت الباحثة الفروض:

أ- إن كان درجة تاء الحساب أكبر من درجة تاء جدول فالفروض ضعيف، وهذا يعني استخدام الأناشيد في تعليم المفردات له فعال.

ب- إن كانت درجة تاء الحساب أصغر من درجة تاء جدول
فالفروض مردود، وهذا يعني أن استخدام الأناشيد في تعليم المفردات
ليس له فعال.

اعتمادا على إجابات الإختبارين يدل أن هذه الوسائل غير
مناسب مع خصائص التلاميذ في مدرسة سونان كاليجاغا الثانوية
مالانج. في الواقع تشجيع التلاميذ لدراسة اللغة العربية في هذه المدرسة
ضعف جدامع أن التشجيع هو شيء مهم في إجراء التعليم.^٣

وكانت اسباب في حفظ المفردات باستخدام الأناشيد بمدرسة
سونان كاليجاغا الثانوية غيرمستطيع او فاشل كما يلي:

أ- لديّ التلاميذ خلفية دراسية من المدرسات العام، ليس من
المدرسات الدينية، أما كفاءة الأساسي في تعليم المفردات يحتاج
في أولّ المستوي الدراسية.

ب- من ناحية علم النفسي كان العوامل الذين تأثرون كفاءة
التلاميذ لحفظ المفردات كمثّل ذكية التلاميذ، سلوك التلاميذ،
قريحة التلاميذ (يتكون فيه كل المهارة تهملها مند ولد، إرادة
التلاميذو نشاط التلاميذ وتشجيع التلاميذ.^٤

^٣ Muhibbin Syah. Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan baru, (Bandung: Rosdakarya ٢٠١٠)
Hal. ١٣٦

^٤ Muhibbin Syah, Ibid hal. ١٣١

ت- استخدام الأناشيد في تعليم المفردات مبعث النشاط
والسرور والحركة للأطفال^٥ ولكن بعض من التلاميذ في هذه
المدرسة لا تحبون الأناشيد و كان التلاميذ لا يهتمون الباحثة
عند تشرح الباحثة عن المواد الدراسية. هذا الحال يجعل التلاميذ
لا تستطيعون أن تحفظون المفردات بالسهولة.



^٥ عابد توفيق الهاشمي، الموجه العملي لمدرس اللغة العربية (بيروت: جمع الحقوق محفوظة، ١٩٨٣ م) ص: ١١٩

الفصل الرابع

خلاصة نتائج البحث والمقترحات

أ- نتائج البحث

وبعد انتهاء إجراء البحث العلمي حول تعليم المفردات باستخدام الأناشيد وتطبيقها في الكتابة لتلاميذ في الفصل الثامن أ (VIII A) بمدرسة سونان كاليجاغا الثانوية سوكون مالانج جاوى الشرقية وصلت الباحثة إلى الخلاصة الأخيرة كما يلي:

١- كيفية عملية إجراء تعليم المفردات باستخدام الأناشيد

ان استخدام الأناشيد في الفصل "أ" كالمجموعة التجريبية كما يلي:

أ- يبدأ بكتابة الموضوع على السبورة، وتساءل باحثة إلى التلاميذ عن المعنى

ب- ثم كتبت الباحثة المفردات بدون المعنى

ت- ثم تأمر الباحثة لكتابة تلك المفردات فتكتب التلاميذ

ث- كانت الباحثة تنشّد معا وتطبق الباحثة عن النشيد إلى التلاميذ

ج- وتشرح الباحثة عن المعنى من مفردات جديدة بوضوح

ح- تسأل الباحثة الى بعض التلاميذ ليعرف عن درجة الفهم التي قد

فهموا وليعرف عن تنميتهم لحفظ المفردات.

خ- وبعد ذلك تتجرب وتكرر التلاميذ عن المفردات باستخدام

الأناشيد حتى تكون التلاميذ أن تحفظوا المفردات.

احوال التلاميذ في الإشتراك التعليم اللغة العربية كما يلي :

تجرب التلاميذ أن يحفظوا المفردات تتعلق بالموضوع. وبعض منهم يستطيعون ان يحفظوا لأن بعض منهم يهتمون البيان من الباحثة ويكررون الأناشيد تكرارا. وقليل من التلاميذ يسهل لحفظ المفردات لأنهم لا يحبون اللغة العربية. ولكن عند إجراء التعليم باستخدام المفردات هم يشتركون و ينشّدون معا.

٢- اعتمادا على النتائج الإختبار القبلي والإختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة التي حصلت عليها التلاميذ، قد وجدت الباحثة بينهما فرقا اقليلاً. وهذا يدل على أن استخدام الأناشيد في تعليم المفردات له تأثيرا قليلا لتسهيل في حفظ المفردات، هذا الحال يسبب بسباب مختلفة، إحدى منهم:

- أ. لأنّ كثير من التلاميذ في هذه المدرسة تخرّجون من المدرسة العام الذي فيها لا تكون دراسة الدين.
- ب. كان التلاميذ لا تملكون الدوافع الكبير من أولادهم.
- ت. لأن في هذا البحث كان التلاميذ لا تهتمون البيان من الباحثة في التعليم المفردات إلا بعض منهم.
- ث. قليل من التلاميذ ان تطالعوا المواد أو المفردات باستخدام الأناشيد.
- ج. كثير من التلاميذ يشغلون بنفسه وتكلمون مع زملائهم عند الدراسة.
- ح. من ناحية علم النفسي كان العوامل الذين تأثرون كفاءة التلاميذ لحفظ المفردات كمثل ذكية التلاميذ، سلوك التلاميذ، قريحة التلاميذ وتشجيع بل قليل من التلاميذ يملكها.

من هذا المجال نستطيع أن نختصر أن هذه الوسيلة غير المناسب مع الخصائص التلاميذ في الفصل الثامن "أ". بمدرسة سونان كاليجاغا سوكون مالانج. وكان التلاميذ في هذه المدرسة تستطيعون أن تحفظوا المفردات بالسهولة باستخدام الأناشيد.

وأما نجحهم على وجه التفصيل فكما يلي :

أ- أن عدد نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة = ٣٧٠ بالمعدل = ٢٣،١٢٥ وأما نتائج الإختبار القبلي للمجموعة التجربة = ٤٠٦ بالمعدل = ٢١،٣٦ وبعد إجراء الإختبار البعدي كانت نتائج المجموعة الضابطة = ٢٩٨ بالمعدل = ١٨،٦٢٥ واصارت نتائج المجموعة التجربة = ٦٣٦ بالمعدل = ٣٣،٤٧ وهذه تدل على أن هناك تأثيرا واضحا بعد استخدام الأناشيد للمجموعة التجربة، وذلك لأن نتائج الإختبار البعدي للمجموعة التجربة أكبر من نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة.

ب- أن نتائج t الإحصائي = ٦٩،٢ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢،٧٢ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢،٠٣ وذلك بمعنى أن H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبول.

ب- مقترحات البحث

بناء على نتائج البحث، تقديم الباحثة المقترحات التالية :

- ١- يرجى أن يهتم المدرس في تعليم المفردات باستخدام الأناشيد أن طريقة التعليم المناسب مع المواد الدراسية هو شئى مهم، ووجب على المدرس أن يناسب بين طريقة التعليم ومواد الدراسية و ليأمر التلاميذ أن يكرروا الأناشيد تكرارا لتأكيد عن المواد في تلك الأناشيد.
 - ٢- أن يكثر المدرس تدريب التلاميذ على المفردات ومواد الدراسية عند تعليم اللغة العربية ويسألهم في كل الفرصة لإرتفاع حفظهم عن المفردات.
 - ٣- على الباحثين الآخرين يوجى اليهم أن يطوروا هذا البحث، مثلا عن تعليم اللغة العربية باستخدام الأناشيد ولكن بنطق العربي او باستخدام الأناشيد مع الإشارة المناسبة بالمعنى فيها.
- تم هذا البحث بعون الله سبحانه، و بإذن الله وبرحمة الله ، يرجى على الباحثة الآخرين أن يكون هذا البحث مبدأ أساسا للبحث التالية ويرجى أن يكون هذا البحث نافعاً. والله الموافق إلى أقوام الطريق.

قائمة المراجع

١. المراجع العربية

- احمد خيرى كاظم، الوسائل التعليمية والمنهج. مصر. دار النهضة العربية. ١٩٩٧
- حسن شحائه، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، مصر:الدار المصرية اللبناية. ط.٣.
- ١٩٩٦
- حسين حمدي الطوجي. وسائل الاتصال والتكنولوجيا في التعليم، الكويت: دار القلم، ١٩٨٧
- حسين حمدي الطوجي، وسائل الإتصال والتكنولوجيا في التعليم، الكويت: جامعة إنديانا، ١٩٨٧
- رشدي احمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها ومناهج وأساليب، إيسيكو: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠١٢ م
- رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهج وأساليب، ايسيكو، منشورات المنظمة الإسلامية التربية والعلوم والثقافة ١٩٨٩م
- صف الصميلي، اللغة العربية وطرق تدريسها نظرية وتطبيقا، الطبعة الأولى، بيروت: المكتبة العصرية للطباعة والنشر، ١٩٩٨م
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات، الرياض: مكتبةالملك فهد الوطنية أثناء النشر، ٢٠١١
- عبد العزيز بن زيد أبوتيلي ، الوسائل التعليمية، مصرى، ١٤٣٣
- عبد المجيد سيد أحمد منصور. سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل التدريس اللغة العربية، الرياض: درالمعارف. ١٩٨٣

فوزان عبد الرحمن بن إبراهيم زملاؤه، دروس الدورات التدريس لمعلمي اللغوي العربية لغير

الناطقين بها(المؤسسة للوقف الاسلامي، ١٤٣٤ هـ

ماجدة السيد عبید، تصميم وإنتاج التعليمية، عمان: دار صفاء للنسر والتوزيع. ٢٠٠١ م

محمد علي السمان، الترجمة في تدريس اللغة العربية، القاهرة: الناشر دار المعارف، ١٩٨٣

المنجد في اللغة، بيروت: دار المشرق، ٢٠٠٥

نايف محمد معروف. خصائص العربية وطرق تدريسها، لبنان: در النفائس. ١٩٩٨

٢. المراجع الإندونيسية

- Abdul Hamid, dkk, Pembelajaran bahasa arab (pendekatan, metode, strategi, materi dan media), Malang: Uin press, ٢٠٠٨ M)
- Anas Sudjiono. ١٩٨٧. Pengantar Statistik Pendidikan. Jakarta : Rajawali Pers.
- Jhon Echol dan Hassan Saddily, Kamus Inggris Indonesia, Jakarta: PT.Gramedia, ١٩٩٨
- Soedjito, kosa kata Bahasa Indonesia, Jakarta: PT. Gramedia, ١٩٩٨
- Suharsimi Arikunto. ٢٠٠٦. Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek. Jakarta : Asdi Mahasatya.
- Sutrisno, hadi. ١٩٨٥. *metodologi reseach*. jilid IV. Cetakan ketiga (Yogyakarta: yayasan penerbitan fakultas psikologi, universitas gajah mada
- Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovativ, Malang: Uin Press, ٢٠١١
- Syarifuddin, singing untuk pembelajaran menghafal([http://duniaaguru.blogspot.com/٢٠١١/٠٩/singing untuk pembelajaran menghafal.html](http://duniaaguru.blogspot.com/٢٠١١/٠٩/singing%20untuk%20pembelajaran%20menghafal.html)) diakses pada tanggal ٠٥-٠٢-٢٠١٤, jam ١٠.١٢